

# Adevărul

## Literar = și Artistic

FONDATORII: AL. V. BELDIAN 1889-1897  
CONST. MILLE 1897-1920BIBLIOTECA CENTRALĂ  
SIBIU

FONDAT în 1893

## INTR'O ZI DE MAI

- NOVELA -

de V. DEMETRIUS

Întrebat chemase la școală pe toți copiii din comună. Văzută de la șapte la patruzece ani. Măști mulți nu veniseră. Dascălul vesti pe părinții lor, cu hărți în regulă, că vor fi amenințați cu o pedeapsă de o săptămână, dacă nu vor trimite la școală pe copiii lor. Iar dacă nu se părea, că omul nu vrea să-l înțeleagă, îl oștea, îl amenința.

Apoi, întru de cuvânt, amenda, și perceptorul fu nevoit să încaseze. Nenumitumirea sporea, în sat. Nici dăruie nu se găsea împăcări. Dar cu toate acestea, într-o zi, de paza și de vorbă, imblău prin sa, că dascălul are de gând să nu-l pască din amândă, unii veniră la școală, să se pișe, să-și dea o față necazului și mânia. Alții îl oștea pe dascăl, pentru că simțeau că l-ar înjură, l-ar bate.

Diletanții chema la învățătură, argăteau la prima notă, la patru proprietari din comună, la cumar, alții țigăreau de avuții părintești, după ce-l țigăreau o vacă, trei oi, un cârd de găini pe malul grăii, pizind porumbiștea, purtând mâncarea pe unde țigăreau și mamele se răzneau muncă.

Căpata să fie nălmădită cu încăpățănarea învățătorului. Îndrăzise, în cele din urmă, să amenințeze toate măriile satului: pentru că nu trimite la școală pe copiii până la 14 ani, și îi țigăreau la curțile lor, slugi.

Primarului, pe lui Codru Ciulei, cel mai înst gospodăru, când acesta îl chema la primărie, ca să-l spună o vorbă, nu vruse, or nu se primise profesorului să le spună altceva, decât tot călul lui: „că școala este mântuirea neamului românesc; că vremurile trebuie să primească; că e bine să știe toată lumea, că să se lumineze”, și lăsa de acestea.

Imarul și domul Codru zămbiră o vreme ascultându-l; apoi se uară unul în ochii altuia cu tăle. „Că oare în de ce spovădea, pripișitul acela? Deare mântuirea neamului? Păcat că nu era să-l țigăreau de la! Se credea Christos, nebunul acesta? De mână în rămasosera neamul și țara? Să țigăreau toți copiii? De ce? ca să pască vitele? ca să ducă plugurile coarne și să între argați? Din ce feciori de plări învățaseră în sat, timp de douăzeci și cinci de ani, să se citească? Era încă o creație, făcându-l copiii satului, pentru ca să-l ducă la școală, un normalist. Părește, nu, când și că, din vârstărele celor cu dare de mână, să se citească, să se lumineze”, și lăsa de acestea.

Învățătorul era un nepriceput și un răstăcit. Voia să facă binele, cu sila. Nu se gândea, că binele lui, e al altuia, și ce bine, la urma urmelor? Era el mai înst, decât semenii lui, neștiutorii de buchi? Luma slovei, a colibă, ar fi deslușit lipsurile și urănele. De cum o în stare să gândească, săracul e răsvărit, și cum sunt mulți cei săraci, ar putea răstăcește lumea din sănătoasele ei temelii. Ca alba suflău ilicite, mîntea trebuie să doarmă.

Pădălele Răducanu știa una și bună: rostul lui învățătorului. Nu bea, nu fuma; din loata mică pușcă deo-șor, ca să-l întemeieze o bibliotecă în sat. Îl aduce pe toți copiii la școală nu izbutise. Înși revizorul școlar îl chemase la dănsul, și-l spusese: „Pădăle! Nu se astămpere! Prefectul ceruse să-l înțeleagă, să-l înțeleagă din comuna Scropoșii a învățătorului Pădălele Răducanu; căci se pusese cu alegătorii în frunte, cu oamenii așezați, înști, el cu trecere.

Răducanu fusese nevoit să se lase de ameninzi școlare, lăsa de ele, și pentru că văzuse că mai mult nu se plățiseră, el fusese scutit de plata școlii, și era păcat să plătească nevoia.

Primăria însă, învățătorul cu ajutorul elevilor, toate brazele grădini școlare, înecate de pomii se lăsa, se desfacea și se lăsa de copii; iar între verdele pământului și albastrul cerului, aburau săgeți negre, răndunele; și se țigăreau în țările, barza lopăta peste case.

Plăză, când elevii plecau, învățătorul răstăcește, unde avea locuință; ea pe pripișul drum, la țările de pe aproape, departe, în zărea senină și adăncă; în albastrul cerului și crengile goale ale mării din deal și în zărea senină.

Rădălele trecea câte un om pe șosea. Toată lumea era la muncă. Seara însă, la întoarcerea acasă, punctorii se opreau pe la cărciumi. De pe nesfârșit, al pământului, cu nemărginit deasupra, oamenii întreau nevoe să se adune, mai mulți, între patru pereti, și pentru un început de odihnă.

Venea adesea vorba de învățător. Se aflase că dascălul lăsa câte ceva. Pripișitul avea de gând să aducă la școală cărți multe, să înștiplă, spusese primarului și Codru Ciulei, o bibliotecă. De aceea nu bea, nu mănca și agonisea el. Băetani, cari scăpau de școală, aveau să fie silii, se zicea, să-l aveți mai departe, să-l plădă vremea tot pe lângă dascăl. Parcă nu aveau ce face! Îl așteptau părinții, ca să le dea o mână de ajutor. Destul de rău, la la 21 de ani, făcând în putere, plecau de lângă țară, departe, la oaste!

Era într-o zi de Mai: la cărciuma lui Drăgan, așezată pe șosea, între școală și biserică, se găseau ca în toate zilele, notabilitățile comunei. Acolo se dovedeau părerile și planurile. Primarul, preotul, Codru Ciulei și alții, aci se strâneau și își împărtășeau, cu păhăruțul în mână, chibzula.

— Nu-ți mai ajută la prăsilă, cât e lumea, când so spurca la trândăvie, la cititul cărților, lile-al dumitale, moș Carligă! zicea Codru, și plugarii, mulți în seara aceia, ascultau și dădeau din cap.

— Păi! înțelese moșul. Se trufeste! Se boarește! — Or pleacă la oraș! adăogă altul. Citește de pe

tăbățele alea, și le învață pe toate ulițele, și se face vardist!

— Da noi de ce l'am lăsa pe dascăl, să facă ce vrea? întrebă unul.

— Îl poți opri tu? răsă Codru Ciulei.

— Ba satul tot! se răsă de pe laviță, Carligă.

— Vezi că biblioteca aia o face cu banii lui. El nu bea vin, el nu bea țuică, grădina și-o lucrează cu copiii voștri: a agonisit câteva mii de lei.

Prin colturile cărciumei, oamenii nu se mulțumiau să audă ce vorbea cel așezat în mijloc, ci vorbeau și ei între ei. Unul pe altul se ascultau în potrive învățătorului. Beau țuică mereu, și mânia le sporea, și imboldea spre hotărâri grabnice. Se înștăse, cărciumarul aprinsese lampa. Ghiță Lipan se plecă în dreapta și șopti vecinului:

— Uite acum, să mai treacă un ceas, și mă duc la el!

Așa ceva, să-mi la feciorii din vatră, eu nu pot să rabd!

Și se plecă și spre stânga și spuse același lucru, cu glas mai tare. Se făcuse tăcere în cărciumă, Ciulei, primarul și cărciumarul auziseră, dar tăcerea, schimbând câte-o privire. „Te pomenești, gândeau aceștia, că bețivul de Lipan scapă comuna de un nebun!” Și, pentru ca nu cumva să-l mai



V. DEMETRIUS

audă pe Lipan, clochiră, goliră paharele mușterii cei de seamă, și plecară, fără să schimbe o vorbă, despre cele auzite.

Pădălele Răducanu voia în adevăr să întemeieze o bibliotecă. Avea două camere pentru locuință, în școală: se mulțumea să șadă numai într-una și vedea aveau, oștiri de cărți, așezate cu rânduală pe șiruri de polite, de-alungul peretilor. Și vedea aveau, bănci și în ele făcâșii, capete plecate, gânditoare, peste pagini. Cu greu, lipsindu-se de multe bunătăți și nimeruri plăcute, Răducanu agonisea ca la o mie de lei și cu banii aceștia, scumpi, avea să înștiplăscă visata lui bibliotecă. Tot el avea să-l dăruiească și puținele cărți, pe care le avea. Nu-și făcuse haine, de când venise în Scropoșii, de patru ani. Își cărpea singur, cloporii, veșmintele, până și ghețele, purtate cu mare pază. Până și la mănecă își împuținase pofta. Lipsa prietenilor, singurătatea în care viețuia, decum plecau ortacii lui, răzgănuț îndelungat cel avea uneori, toate se înmănușeau și se înțelegeau așa ca omul să fie și mai răpit de visul lui. Patru rânduri de absoventi văzuse plecându-l din școală, fără ca să se mai întoarcă pe la dănsa. Toți stători de carte, intraseră în multimea neștiutorilor, ca într-o beznă, se făcuse una cu ea. „O făclie aruncată în apă!” se gândea cu durere învățătorul. „S-au pierdut vremea la școală, căci nu se folosesc de cele învățate! Are dreptate satul!”

Rar, când se întâmpla să se întâlnească Răducanu, cu vre-unul din foștii lui școlari vorbeau cu drag, ca două cunoștințe bune, deși în zadar îl poftea învățătorul pe elev, să mai vină să-l vadă. „Dacă-ă avea bibliotecă, scotea profesorul, ar veni toți poate, mai ales că, încă de pe băncile școlii, l-aș desprinde cu mîna cărții literare și cu petrecerea vremii în statul gândurilor altuia.”

În aceeași seară de Mai, în care Ghiță Lipan, cu fiecare tot de răchit sunt, se îndărja în potrive învățătorului, ne mai stînd dela un timp de cel urgite, sporindu-și ura cu toate acrellile lui de om nevolă, de bețiv ocărât și nevolnic într-o seară de năvălură băuturii; în aceeași seară limpede și tot mai înaltă cu cât se înștă, Răducanu visa la bibliotecă lui.

Cu sufletul legănat de același vis, într-o zi de pripiș în casă, nemerind cu degetele o ruptură a hainel, la subțioră. Aprinsese lampa și numai în vatră, începuse să coasă. Descoperi destrămătură la coate; avea de lucru.

La o vreme, pe când se îndeletnicea cu cărpitul, auzi pași pe afară, prin curte. Cine putea să fie? La el nu venea nimeni noaptea. Ciuli urechea: mâni băjbăian stângace pe la ușă, o răsuflare grea și neregulată suera, hărădă.

Afară, luna, fântână plină de lumină, înălțătrise lumea, argintându-i creștetul cu făptura ei.

Răducanu, cu haina într-o mână, — acul îl lăsase pe masă, — veni la ușa întredeschisă, o deschise, și văzu înaintea lui un om necunoscut. Era Ghiță Lipan.

Lipan se dădu un pas înapoi: nu se așteptase să-l iasă înainte, cel căvăt. Chibzuse altfel să dea de învățător. Pasul făcui înapoi îl plătină, bețivănește. Pe Răducanu îl umflă râsul: văzu bine că mosafirlul e beat. Nu-l știa nici pe nume, nici cam pe unde locuiește în comună: îl văzuse odată sau de două ori în viață, și-atât, și crezu că nemerise acolo, fără voe.

Nu apucase gânda să-l întrebe ce caută, și Lipan, suflând, înaintând cu pasul cel pierduse, răcnii:

— Mă!... stricatulă!... nebunule! Ai să pleci tu de-aci? Or?...?

Tot răsănd, Pădălele spuse:

— Eu sânt la mine-acasă... Tu să pleci.

Un om din sat trecu pe drum; se opri, cățva, ca să tragă cu urechea, și cunoscu pe cei doi, și se depărta.

Bețivul era așa de aproape de învățător, încât îi sufla în obraz duhoarea gurii și, legănându-se, părea că are să cadă peste el; încât, omul trează, din desăguit numai, îl împinse puțin cu palma.

Lipan moțai adănc din cap, ca și cum aproba ceva, cel venise în gând; băgă mâna în brâu, scoase un cutit și, mai lute de cât l-ar fi îngăduit beția, îl înștăse în stomahul învățătorului, îl trase și cu același înștăse, repuse cutitul în teaca din brâu. O mișcare de braț, fără înșmănată.

Răducanu scăpă haina din mână, tipă, își duse mâinile la rană. Ușigașul se dăduse îndărăt cu doi pași, dând din cap, pe semne aprobându-se și parcă așteptând să-și vadă isprava ajunsă la sfârșit. Rădălele striga din răspuțeri: „ajutor!” Își pricepuse starea, mațele îi curgeau printre degete.

Codru Ciulei locuia aproape și tocmai egise la poartă. Auzi strigătul, se înștăse, se gândi, își aduse aminte și fu sigur că învățătorul chema într-ajutor. „Nu!” dădu el din cap. Și stătu locului, să mai audă odată.

Țărânu care îl zărise pe Lipan și pe dascăl și le furase vorbele în treacă, auzi și el, pricepu de unde puse cererea de ajutorință. Își aminti de amenzile școlare, de primejdia cărților de la școală: că au să vină și făclăși să-și plădă vremea pe-acolo. Se ascunse în șărit, după cu copac, și ascultă zrai departe, curios, dar hotărât să nu se miște și să nu spună nimănui nimic, dacă, mai ales, va fi fost moarte de om.

Ca la un sfert de ceas stătu țărânu dosit și auzi de patru ori, la răsunări care îi se părură lungi, strigătul după ajutor. „Sărăcu! Om ca mine și ca altul! Și nu-l ajută nimeni!” se cutremură el, își simți inima strânsă, ochii îi se umeziră, un frig de iarnă îi cuprinsese, — dar nu se urzi. Îl văzu, trecând în șovăie, pe ușigaș, Se temu că Lipan îl zărește, dar bețivul trecea spre casa lui, orb, borborosind.

Auziseră mai mulți din sat chemarea desrădădă. Staseră prin ogrădă să-l mai audă, ca să priceapă de unde pornește. Și pricepuseră că dela școală. Dar și cei care știau de cu seara de amenzile lui Lipan, scăpate la crasmă, și cei care nu știau de ele, intraseră în colibe. Nu vroiau să ală de-aface cu învățătorul și, Doamne ferește! cu judecata, cu tribunalul.

V. DEMETRIUS

ANTON BACALBAȘA

Din „Moș Teacă”

### Recruții

Moș Teacă, cel mai celebru căpitan din regiment, și-a luat în primire porția de recruți ce îi se cuvine.

Primirea recruților este pentru moș Teacă „o zi mare”, zi în care își ține tradiționalul discurs confectionat cu concursul furierului și presărat de improvizările pe cari le crede în interesul serviciului. În ziua aceea Moș Teacă are momente de cel mai cazon lirism.

— Drept! Vine don căpitan.

Moș Teacă apare emoționat, recruții stau pe două rânduri.

— Băeți! De astăzi încolo îmbrățișați cariera armelor, de astăzi în colo sunteți ai țării. Tă, ăla de colo, nu te mai scobi în nas, că nu ești la tat-tu-acasă!... Cariera armelor e nobilă și noblețea ei e mare. Mă, ăla ciupitu, nu misca 'n front, că ti-adun măscele de jos!... Tara așteaptă să fii mari, adică... mari, mari, de... Sergeant, să le isplaci ce este mare!... Căpitanu este tata compănii și compănia este fata căpitanului!... Fiti mândri de tatăl vostru, că vă la mama dracului!... Fiti decuplinati! Fără decuplină, armata este o adunătură de oameni periculoși... mai bine s'o dai dracului!... Tu, ăla băl-tatu, ce știi să faci?...

— Eu?...?

— El, tu! Doar nu vorbești cu bunică-ta.

— Eu sunt tipograf!...

— A-ha, pitograf, zugrav... să treci la vărui ca-zarma!...

— Dar nu...?

— Nu vorbi!... Sergeant, am să te torn la gheră!

De ce nu i-ai învățat?...?

— Acuma a venitără...?

— Nu vorbi!... Acuma, nexa-acuma!... Da când vrei să vie? Tu ai să judeci când trebe să vie? Cine ești tu?... Cine ești tu mă? N'auzi? Cine ești tu? Prin urmare, căpitanu este tata compănii, și compănia este fata. Să fii fete, că vă este fetia pă nas dacă n'oti fi!... Sergeant și caporalii, fii asprii da! severi: nu fii blegi, nu fii mămăligi, că vă iutesc cu unt de noști!... Rupeți răndurile, mers!

Soldatii pleacă. Moș Teacă intră 'n cancelarie.

— Sergeant major, să știi că mie nu-mi plac răcutii ăștia. Știu eu! Pă și mai prosti fi dă în compănia mea, pentru că numai eu fi mai deștept... Când m'a luat pă mine de răcut cu arcanu, era lumea mai dezghețată, eram totu unu și unu... Acum s'a prostăritără... și așa are să fie mereu până când guvernul n'o-nțeie că nu merge să răcutezi soldații dintre țivii! Țivii n'are decuplină n'tr'insu, dom'le!

## Noaptea fantastică

de Emil Isac

A adormit copilul.  
Inchid cu cheia noapții ușă.  
Să nu mai intre nici-o vorbă  
Din lumea, care mai trăiește.  
Dormi tu copile și visează  
A soarelui beteală de-aur  
Ce 'mbracă mielul și păstorul  
Pe vesnicia văii-albastre.  
Visează fragi mai dulci ca viața  
Și ochii căprioarei blânde  
Și cozonac și torturi mari  
Soldați de-alamă, indieni,  
Castele mici  
Cu lebede și mauri.  
Tipând în curte un păun,  
Visează porumbel ce mănă  
Din mână ta miezul de pâine  
Visează un prietenos câine,  
Visează că ești copil încă,  
Ce nu ți-ai lovit capul  
De-a morții stăncă.  
Visează pe Arghir și — Elena,  
Visează cetățeanul din Atena,  
Ce 'mparte portocale și medali  
Sclavilor săi.  
Visează ochii mei  
Gura mea caldă — de vinul iubirii,  
Visează pe mama, căci nici-odată  
N-ai văzut-o,  
Cât de bătrână și frumoașă era.  
A adormit copilul. \* \* \*

Și am intrat pe ușa noapții  
În roșul nost' salon,  
Peretii roșii poate de sângele  
Vărsat de strămoșii strânsi în leacane  
În cadre — de bronz.  
Strămoșii mei: jăluitori de viață,  
O, cât de mulți și cât de tari,  
Cu coituri și cu lance,  
Înmarmurați — ca Stăntul Gheorghe.  
Salonul roșu.  
Aci — și iura popa Vladimir  
Credința albei lupine din Balomir.  
Când arse Hațegul și Dumbrăul  
De flacăra voivodească.  
Aci, și-a băut vinul amar  
Vornicul Isac, băut de turci,  
Și turcul aci, i-a cerut temela  
Ca glonte să-l șoare 'n piept.  
Aci își plimba în insomnia  
Viața de noapte pristavul Isac.  
Cător de Ars aurea lui Ptolomei  
Și al lui Ulrich von Hutten ortac,  
Humanistul velah, sirghinul de Rakoci.  
Ca să mătore curtea domnească  
Și tras apoi pe turci,  
Ca o barză friptă.  
Salonul roșu — bătrânul salon,  
Cu oglinzi din trecut și cu perdele de umbră,  
Cu statui învăluate în tăind,  
Cu scaune pe cari trecutul a sezut  
Cu canapele, pe cari dormea frumoașă  
Metronă din Rosesc.  
Cea, căreia i-au adus Evrei mătase  
de Veneția și parium de vioarele din Macedonia,  
Salonul roșu — cu cărți vechi  
Cu scrie de tinichea și pistoale  
În care doarme legenda ușigașilor,  
Cu masa de marmură  
Pe care și-a scris răvasul  
Alexandru Isac înainte de-a fi spânzurat.  
Salonul roșu —  
Bătrânul așil — al sufletelor vagabonde,  
Cari roesc, ca luturi, împrejurul lumânării  
Lumânare, ce arde în sfesnicul adus  
Din temnița turcească din Stambul.  
Salonul roșu —  
Și mă cutund într'un scaun  
Și chiem în mine duhul strămoșesc  
Sabia s'o apuc, pistol să încarc,  
Cărți să citesc, femeie să seduc,  
Să îftălesc ori să fiu bun,  
Să fiu blestem pe sate ori binecuvântare  
În calea perigrinilor atdăci de hoți.  
Duhul strămoșesc,  
O, ce-ar face din mine,  
Să-l simt în mine, să-mi pornească  
Sângele la luptă ori la supunere,  
Să-mi aprindă focul îmbogățirii în ochi.  
Să-mi îndulcească buzele de cântec spaniol  
Să-mi îndeplinească degetele să caute  
În scrin, ori să mângâie bucle de fată,  
Să-mă lădă generos  
Ori crud, ca un spădasin  
Laș ori curajos,  
Bătrân ori tânăr,  
Munte de sănătate, ori vierme ce să târăște,  
Duhul strămoșesc.  
În salonul roșu. \* \* \*

Și adormit, cu lacrimi în ochi,  
Dimineata și copilul intră,  
În salonul roșu — a intrat  
Viața.  
Deschideți obloanele  
Să tade stălițe,  
Să șoare pasărea morții  
Ce toată noaptea mi-a cântat.

Mănuțele tale, mănuțele tale,  
Copilașul meu slănu  
Mă copind în lumea lor eternă,  
Zămbetul tău deschide poarta cerului.  
Și intră, de noapte chinul tău tată,  
Să rădă cu tine, moștenirea stelelor.

EMIL ISAC







## Primăvară de cenușă

de G. GALACTION

Privim cu grijă, în fiecare seară, scâlpătutul soarelui și dis-de-dimineață, întrebăm Răsăritul despre semnele zilei ce se naște. Păclă de secetă acopere înconostasul Răsăritului. Înălțimile sunt azurii și sterpe. Norii sunt plecați în alte părți și deabia cei mai străvezii și mai fărâșoși dintre ei trec, din când în când, prin cărările văzduhului. Luna în pătratul ei cel din urmă, răsare, pe după miezul nopții, aiurită și fără nici o prorocire de belșug.

Câmpurile stau scoorjite, așteptând zadarnic ploile de primăvară, cari să le spele de zăcutul zăpezilor. Colțul ierbit sfredelește în țărână; umezeala a fost sorbită de soarele insetat. Prin bălșuri, printre crengi, pe fața dumbrăvilor, verdeții mult așteptată se ivesc crâmpocita, barbădi și bolnavă, ca niște pete de rîia broaștei, deasupra hoștețelor putrede. Ghiocelii și viorelele au murit de sete și fără timp, pe sub frunzele moarte, pe cari n-au mai putut să le răstoarne. Mor semințele în răzoarele făcute în prîpă, se ofilesc mugurii pe zmicile și pământul își pune cenușă în cap, ca în zilele dolului biblic.

Anotimpurile s'au scărîntit din făinile lor și pravila unuia s'a amestecat cu a celui alt. La fără delegile unui vac de ucigași, trebuie să așternute toate căile cu mărăcini, toate zilele cu blestem și tot sufletul cu obidă.

Trecem prin lumina roșatică și rău prevestitoare a ceasului vecerniei. Drumul e colbit, în ajunul Celor Patruzeci de Mucenici, ca în preajma Sfântului Ilie. În praful care se ridică deasupra caselor și a parilor purtători de sârma, viermuște viața prîpă și galăgioasă. Oamenii și toată truda lor, treburile și poverile pe cari le duc par a fi colonie și strădanie de furnici, în vatra unui foc care s'a stins de mult. Dar e mai rău decât atât, fiindcă dacă micile sărguitoare petrec viața lor — de nălțări și până pînă la moarte — potrivit unui rost mereu același și împins cu povătuire de firea lor cea neînșelătoare, despre neamul omenească avem încredințări trufăse și așteptări nalte până la stele și, fagăduindu-se pe cari vom să le cucerim. Privim cu înduioșare un trib de furnici care își înfrângește mușuroiul și alceargă — știe el de ce? — în sus și în jos, pe schelele grămăzii lui de lăptosare și de țărână. Dar cu ce gânduri putem să ne uităm la acești semeni ai noștri, despre cari cugetăm că ar putea să fie luminați, bogăți în fapte bune, desbrăcați de pofte rele, sălășluiți în case de citire, de muzică și de rugăciune, iar nu în tavernele și în cărciumile de azi?

Mergem mai departe și din șoseaua cu prăvălii mărunte, cu care țărănești și cu biet norod care asudă în praf, trecem în șoseaua cu caldarâm măturat și stropit, pentru plimbarea, dela ceasul vecerniei. Aici priveliștea e mult mai tristă. Căci deasupra poporului rău crescut, năruit, izinit, gonit dela școală, dela baș, dela spital, dela scaunul dreptății... poți să vezi, cu mintea, cum se așează și se urcă scara către mai bine. Dar ce poți să mai vezi deasupra acestor oameni cari alcătuiesc jalnică noastră clasă conducătoare? Visul lor de peste zi este ceasul zadarnic plimbări dela șosea. Nerăbdarea lor este petrecerea de după miezul nopții. Dexteritatea lor este scamatoria muncii și a datoriei lor vieții.

Atunci, stai și te întrebi, de mila cui să mai lăcrămeze cerul? Pentru rugăciunile, virtuțile și sfîntenia cui să se mai răscolească norii, să moie închege picătura ploilor și s'o mai verse peste noi? Nu este, oare această înfricoșată primăvară de cenușă simbolul cel mai meritat al ostestiei noastre uscăciunii sufletești? Nu se potrivește, cu prisosință, o primăvară pârjolită și sinistă, la o lume arsă de nedreptate și de crimă?

Citim în cărțile prea vechi și sfînte, auzim din poveștile răsărite în gura norodului că au venit, și în alte vremuri, nenorociri și cumpene, peste semînția lui Adam, cu neamurile multe cari se trag din el. Dar în acele vremuri, inima omului avea puteri pe cari astăzi i le căutam zadarnic. Cel puțin, aici prin părțile noastre, nu le mai dovedim.

Iată ce rostește un om din alte părți de lume. „Vreau să forșez încă odată, pe cititorii mei de lăchupăreie greșită, ca învățătorii Indiei să fi predicat o atare lepadare de lume și de sine însuși, care nu ducă decât la pustiu tăgăduirii. Scopul lor era să îndeplinească sufletescul lor, sau cu alte vorbe să facă din lume cu adevărat proprietatea lor. Când Iisus zicea: „Fericiți cei blânzi, căci ei vor moșteni pământul”, cugeta același lucru. El proclama adevărul că omul, care biruște trufia lui sau, va intra cu adevărat în moștenirea-i cuvenită. Omul atunci nu mai trece nevoe să se lupte pentru locul lui în lume; acest loc îi este pretutindeni asigurat prin dreptul nenuritor al sufletului său. Trufia lui oprește sufletul și-l stîngherește dela chemarea proprie. Și această chemare este: unificarea cu lumea și cu Dumnezeu, spre atingerea desăvârșirii”.

Aceste lucruri gândite și spuse, la Bolpur, în India, Rabindranath Tagore le formulează, deobit, pentru noi, cei dinspre apusul soarelui. Intelteptul indian găsește, pentru doctrina lui, coincidențe și echivalențe, în moștenirea religioasă și sufletească a Europei.

Cine-și bate capul, printre noi, cu originala înțelepciune a lui Rabindranath Tagore? Noi n'avem nici o curiozitate pentru alta a noastră mult mai fericită și mai mîntuitoare, decât a învățătorului din Indii!

Dați fie că încercăm să adăncim gândurile pro-

fetului indian, fie că rămănem pe lângă pîdele noastre, dintre Carmel și Sinai, trebuie, după lungă și tristă judecată să zicem: blestemul și seceta cu cari începem, și anul acesta, sunt i-coana și rasplata ruinelor și cenușii din inimile noastre!

Ochii noștri cei ușați, inima noastră cea impletită au gonit binecuvîntările primăverii.

G. GALACTION

## Paravan

Salonul-i plin de lume.

Înaintînd încl

M'apropii să-și iau mîna, — și și-o sdrul discrel

Șopîndu-și:

Bună seara... „Ce faceți?”

„Făcîr bine!”

Zămbînd, mi-arădă un scaun, lmi dai niște praline  
Un ceai... și convorbirea urmează în zig-zag,  
Cu mpăcheri ciudate de risete și vag,  
De fapte și anecdotă alee la 'nlămplare  
Și scoase din bagajul de glori ce ficeare  
A recolat în lume. Vorbim de modă, flori.  
Societăți sportive, parfumerii, actori, —  
Iar tu le uiți la mine ciudat și când, în fine,  
Găsești prilej de vorbă în pauza ce fine  
Subliniez de-odăla ca să le-audă loli:

— „Pierdui tot după prânzul cu vizitele...”

Scoți

Un „ufl” Schișezi un zâmbel și chicolind, nebună,  
Mă nîrebi:

— „Dar dumneavoastră?”

Spun nu știu ce minciună,  
Mi-aleg o țigareță, lugeș, par pîrlisil,  
Ascult nu știu ce basmu stupid, cer un chibrit,  
Mă uit furis la tine, — și 'n vreme ce salonul  
Își elacază vesel cancanul și bon-tonul,  
Într-zărim odăia în care azi ne-agi dus,  
Perdelele's lăscate și ivăru de pus.

Deschei încl agraie, le-alarg, și 'n umbra mîlă  
Te nălăți ca o lumină din rochia căzută.

Ludovic Dăuș

## Poema morții

Spre care țărîm din lume —

Însăgerat de viață și stărdănat de vise —

Va trebui de-acuma să-mi port din nou destinul!

Atăta ani de-a rîndul —  
Plecat cu 'ntrigurare pe 'ngăbenite pagini —  
Din nopți lăcut-am zile,  
Din zile — nopți de veghe,  
Trînd atâtea drame și-atâtea mîi de versuri,  
Cuteerînd cu gîndul sisteme, universuri, —  
Ca azi să văd, cu groază, cum crește, monstroasă,  
În suflet, îndoiala!

II

Spre care țărîm din lume

Va trebui de-acuma să-mi port din nou destinul!

Incununați de roze,  
Halucinați, estatici,  
Am rîdăci pe piscuri,  
Am coborât abise;  
Cu buze sîngerate de frigul voluntății,  
Am desertat paharul de lacrimi și de vise, —  
Ca azi să ne despariți desgustul și uitarea!

III

Spre care țărîm din lume

Va trebui de-acuma să-mi port din nou destinul!

Atăta ani de-a rîndul  
M'am culundat, lrenetic, în suflet —  
Ca 'ntr-o mare —  
Și-am scos mîrgăritare;  
N'am fost avar cu nimind,  
La toți de-opotrivă — cu mîini imbelșugate —  
V'am împărțit comoră,  
Și azi culeg răsplata: iluzii stărdămate!

IV

Spre care țărîm din lume

Va trebui de-acuma să-mi port din nou destinul!

Pe-oglinzi de ape repezi privirea mi-am plîmbat-o,  
Urechea mi-am plecat-o  
La grava simfonie ce-o cântă 'n veci natura,  
Mi-am avîntat credința spre cerurile clare,  
Cu simțurile toate m'am lăruit, —  
Zadarnic,  
Cu ochii ei de spectru, solemnă, nepăsarea  
Contemplă depărtarea!

V

Spre care țărîm din lume

Va trebui atunci să-mi port din nou destinul,  
Ca liniștea uitării s'o cuceresc odăi!

„Spre-un țărîm tăcut, de piatră,  
Ce 'mprejmuește-o mare de-apururi înghețată!”

Al. T. Stamatiad



## „Păsăreasca” de ai

Universul publică în numărul dela 3 Martie a. c., sub titlul „Limba română în zărele politice”, chiar pe pagina întâi, „Observațiunile unui academician”, în care găsim și următoarele:

„Zăriștii noștri, în special cei de origine orientală, își închipuiesc că, întrebîndu-și ziceri și fraze franceze absolut originale, își arată cunoștințe limbistice deosebite și întinse. Cei alții colegi ai lor îi imitează dela o vreme...”

Academicianul nu ne spune, la care anume dintre zăriștii noștri s'a gândit vorbind despre „cel de origine orientală”, ori și care ar fi însă acestia, este foarte adevărat, că celălalt colegi ai lor îi imitează”. S'ar putea zice că pînă chiar și scriitorii cu renume răsănorat cad în păcatul acesta, încât Eminescu ori Cosbuc, citind operele tipărite în zilele noastre, a-deose-ori ar fi nevoiți să spună, că mult e păsă-rească limba română din zilele noastre.

Cam de aceea-și părere e și Părintele Archim. Scriban, care în acela-și număr al ziarului Universul publică, pe pagina a șasea, sub titlul „Alte stropsiri ale graiului”, un articol, în care zice:

„Cînd și cînd strecor eu aici câte un articol și despre scrierea cum se cade a limbii românești. Cu toate acestea nu nimeni în colo nu mai scrie, deși atîția oameni de specialitate ar trebui s'o facă”.

Păr. Archim. Scriban citează apoi exemple de „stropsiri” — nu însă din zăre, ci din reviste literare, care au menirea specială de a stărui să nu fie stropsită limba noastră.

Atât Părintele Archimandrit, cât și nenumitul „academician”, ar fi putut să citeze exemple și din operele literarelor noștri mai pripiți, care nu în ca alegerea, întrebîndu-și așezarea vorbelor să fie potrivite cu firea cea adevărată a limbii românești, ci în vorbele și le aruncă după cum le cad în condei. Această nu numai fiind vorba de cei „de origine orientală”.

Nota caracteristică a fazei de desfășurare, prin care trece azi societatea română, e pripierea, usurînta, superficialitatea, lipsa de cuvenință pregătire. Scriitorii ca A. Odobescu, T. Maiorescu, Iacob Negruzzi, M. Eminescu, G. Cosbuc, Petre Ispirescu ori Ioan Creangă cântăreau de trei ori vorba mai înainte de a o pune pe hîrtie: azi sunt mulți scriitori „geniali” de ori și ce origine, care în graba lor cea mare aruncă vorbele cu furca.

E această un fel de bonă literară, căreia un singur leac i se poate găsi. Scriitorii „geniali” vor fi și ei mai cu băgare de seamă și mai compunîți, dacă vor să cî și unde-va cine-va, care îi urmărește cu luare aminte, și se dau de gol în fata lumii cînd se abat dela firea cea adevărată a limbii noastre.

Ne-am bucurat deci și ne bucurăm, văzînd cele publicate de „academician” și de Părintele Archimandrit și încă mai mult ne-am bucura, dacă acesta și pentru alții ar fi un bun îndemn, căci în adevăr multă nevoie avem noi Românii de a ne îndruma unii pe alții să nu ne apucăm de lucruri, pentru care nu avem cuvenință pregătire, și de a fi bine chibzuiți fie-care într-ale sale.

Pornînd și noi pe calea cea bună, începem de unde au lăsat-o „academicianul” dela Universul și Părintele Archimandrit și facem, mai înainte de toate, constatarea, că nu numai prin așa zise frantuzisme „stropsesc” unii dintre scriitorii noștri graiul.

A fost făcută, între altele, în coloanele unei reviste literare constatarea, că de lucru nepotrivit să zicem cînd „hodînă”, cînd „odînă”. Are fără îndoială dreptate cel ce-a zis-o aceasta. E, ce-i drept, adevărat, că în graiul viu se zice în unele părți „hodînă”, iar în altele „odînă”. Întrebarea e însă, care dintre aceste două forme are acceptiunea literară, de care dintre aceste două forme s'au folosit mai mult cronicarii, traducătorii cărților bisericești și cei mai de frunte dintre întemeietorii culturii noastre moderne.

Tot astfel se zice ici „cobori”, colo „pogori”. Noi cel de azi avem să ne folosim de forma, care are accepțiunea literară.

E înverdat că cel ce nu se deosebeste de mine e deopotrivă cu mine, iar cel ce e contra mea e protivnicul meu. Sunt cu toate acestea mulți scriitori, care nu-si dau seama, că spun tocmai contrarul de la ceea ce vor cînd zic „vine în potrivă mea” în loc de „vine împotriva mea”. Dacă le spui că nu si-au ales bine vorba, ei răspund că limba e viată și evoluză. Nu-si dau seama că evoluarea e sîntătoasă numai petrecîndu-se potrivit cu firea cea adevărată a limbii.

În numărul de la 24 Martie al Universului, pag. 1, col. 4, găsim „partea protivnică”, iar ce-va mai jos, col. 6, „dimpotrivă”.

Tot așa mulți dintre scriitorii se folosesc de vorba pocită „răzîndător”. Dacă le spui, că românesc se zice „îlăcător de reț”, ei nu-si dau seama, că 'n românește „răzîndător” e acela, care face rău ceea ce face, fie chiar și binele, cătă vreme „îlăcător de reț” e cel ce are obiceiul de a săvîrși fapte rele. După ce-l dămrești, el se încapătănează în gîndul, că azi așa se zice. Adevărul e, că așa zic numai oamenii, care nu cîmose îndeajuns nici graiul viu al poporului român, nici literatura română și nu-si dau seama că limba română n'o desvîlță nici mahalele Bucureștilor, nici zăriștii — fie ei ori nu „de origine orientală”, nici stălpii de cafea dela Terasă ori dela Imperial.

Avem în limba noastră pe lângă „cămăru” și „cameră”. E aceea-și vorbă în două forme deosebite și cu două deosebite înțelesuri. Nu mai incăpe îndoială, că s'a face de ris cel ce ar zice, că a stat la hotel într-o „cămăru” ori că-si păstrează proviziunile în „cameră”. Tot așa s'ar face de ris cel ce ar vorbi despre „coadele vacilor” și despre „cozile cocoanelor”.

Avem în limba noastră vorbe „mălestru”, „meșter”, „maistor”, ba chiar și „magistru”: fiecare dintre ele are în ceea ce privește înțelesul accepțiunea sa literară.

Tot așa în declinație, în conjugățiune ori în alcătuirea frazelor ori și care formă are accepțiunea ei literară potrivit cu rostul ei. Acela, care nu ține seama de aceasta, „stropsesc” sau „pocesce” limba, vorbește păsărește, cum ziceau Eminescu și Cosbuc.

Se întîmplă, ce-i drept, ca să fie obișnuite mai multe forme; bună nu poate să fie însă decât una singură dintre acestea: cea mai veche și mai des întrebînată de către cei mai mulți dintre Români.

Are Părintele Archimandrit Scriban cuvînte de a stărui ca oamenii de specialitate să facă și ei ceea ce facem noi, care suntem numai un fel de diletanți în ceea ce privește tehnica scrierii românești.

Cînd le scriam acestea, mi-a căzut din întîmplare în mîna numărul dela 17 Martie al Universului. Pe pagina 1 (col. 3) e vorba de „litere turnate”. Într-o notă de vre-o 30 rînduri am găsit de patru ori pluralul „litere” și tot de patru ori genitivul „literilor”. Scriitorul acelei note va fi strîmbînd din nas cînd îi spun că genitivul dela „litere” nu e „literilor”, ci „literelor”. Cu totul altfel s'ar simți el

în pielea lui, dacă vre-un „om de știință” i-ar spune că adevăr — de altminteri în înverdat — Oamenii noștri de specialitate sună, precum se vede, foarte nesimțitori în ceea ce privește „stropsirea graiului”.

Una dintre particularitățile limbii înestii sunt numirea la plural a localităților: Brest, Iași, Ploeshti, Măgurele, Săcele, Văcelele șiele.

Altă particularitate a limbii române articulare numelor de localități în anumite ca, și e înverdat, că la plural se adaugă articolul pluralului: Bucureștii-Bucureștilor, Iașii-Iașilor, Istii-Ploeshtilor, Măgurelele-Măgurelor, etc. S' toate acestea citim în fiecare zi „Bucureștii Iașilor ori Ploeshtului” fără ca vre-unul dintre menii de specialitate să-si piardă răbdarea.

Știm cu toții că numele de persoane scuzativul cu prepozițiunea „de”: „de Ioan”, „de Maria”, „de Văleanu”. Prin analogie, substantivie înseamnă persoane, sau și ele prepozițiune „în anumite cazuri”: „de fratele meu”, „de can”, „de croitor”.

Deoarece pronumele tine loc de nume de substantiv, ia și el la acuzativ prepozițiune „pe”: „pe tine”, „pe dînsa”, „pe acesta”, „pe care”.

Găsim cu toate acestea în fiecare zi presunții ca „am lăsat pe calul cîmăru” ori „am lăsat prietenul care m-l făcusem” (în loc de care m-l făcusem) și fel de fel de alte „strops”.

Noi Românii avem pentru persoane înși pentru a doua pronume personale „eu” și „î”, care sunt invariabile și indeclinabile, deci nu ca subiect pot să fie întrebîntate în propoziție. Se de-clină și sunt întrebîntate întotdeauna cazuri „mine” și „tine” (gen. meu și tîu, dat. mie și ție, acc. pe mine, pe tine). Zicem și noi un om ca „cîmăru” francezul zice „un homme come toi”. Iți zic însă „ein mensch wie du”: i'avem de să ne mirăm dacă se ivesc pe ici, pe colo și oari, care zic „om ca tu”.

Mai mulți sunt cei ce se încred că peana a treia, unde se declină nu numai „sine”, ci și „ca”. Ași putea să citez exemple, care dovedesc că chiar și între oamenii de specialitate sunt ițori care nu sunt dimițiri, cînd așă se folosă de „sine” și cînd de „ca”.

Genitivul pronumelui persoane e întrebînt ca pronume posesiv: casa vecinului casa, cîr dînsul îl zice „casa mea”, iară nu vorbind cu, îl zicem „casa ta”. Pentru persoana a treia nu numai „lui” ori „ei”, ci și „său” ori „sa”. E deo-derat, că atunci, cînd popa vorbește despre nastăsa, avem să ne gîndim la „preucasa lui”, lăcînd vorbește despre „nevasta lui”, ei mijloc soțului unii alt cui-va. Pungasul scoatînd buzunară-casornicul lui, iar nu „al său”. Cîtoate acestea, ren dăm peste „său” ori „sa” cîl e vorba de un ori „ei”. Ba în primul articol dî numărul de 17 Martie al Universului găsim chiar fraza: „Tăcerea ca Strămtorile să treacă lăsi în stăpîna”. Ei consimțind să ofere garanții împatibile cu veranitatea și independența SA”.

Cînd a greșit autorul: cînd zis ei ori cîl zis sa?

E fără doar și poate nevoe, ca menii de specialitate să pună și ei o vorbă bună spre a dimițiri muritorii de rînd, cînd au să se folosă de „tu”, cînd de altul dintre cele două prome persoane.

IOA SLAVI

\*) „Universul” dela 19 Martie, pg. 101. „Duce” și „strănuță”.

1) Muritorii de rînd ar fi zis: „dându-și învoirea să ofere chează potrivită suveranitatea și neastărnarea sa”.



## Congresul lui F. I. A. L. S.

Congresul lui F. I. A. L. S. s'a fixat definitiv Bruxelles, dela 17—20 Aprilie a. c. Pe lăgă discută în jurul programului, se va începe o activă pozitivă organizare mondială a intelectualilor, entru apărarea intereselor lor profesionale.

Se vor organiza cele trei secțiuni: a) a telor, literelor și științelor — și se va lansa propozierea pentru un „Parlament Internațional al Intelectualilor”. De-asemenea va fi discutată la acest congres și lăgă pe care colaboratorul nostru d. Eugen Relgis, o vultă într-o lucrare ce va apare cîrînd, cu titlu „Manifestul și Internaționala Intelectualilor” volum are o prefață scrisă de autorul „Holobolului”, — prof. Georg. Fr. Nicolai.

La congresul lui F. I. A. L. S. vor lua parte intelectuali din toată lumea. Pentru adosul lui L. S. și pentru informații, la se adresa delegatului pentru România d-lui E. Relgis, București, Sfinții Apostoli 41, et. III.

## Jurnalul poetului Sully Prudhomme

Ultima publicațiune din operele postume ale poetului Sully Prudhomme, împreună cu scrieri și cugetări inedite va cuprinde și un „Journal intime” din care La Revue de Paris publică o parte. Sunt aci însemnările între anii 1862 și 1868 făcute de poet în momente de criză morală.

În 1864 Sully Prudhomme după spulberarea unui vîr felicit care nu se putea izbîndi e în plină criză a fazei filosofice care avea să alba atîta îndrădire asupra opere poetice.

Ceea ce e interesant în acele însemnări e sufletul scriitorului care se întrebăste printre rîndurile minții să nu fie publicate. Sully Prudhomme a fost un filosof îngrăit mai mult de adevăr, de căt de succes. S'a ocupat de metafizică și a scris chiar un tratat de geometrie, care după spusele lui Henri Poincaré e operă de valoare. E fost sculptor, desenator și critic foarte priceput în materie de arte plastice. Ca filosof el s'a preocupat de marile probleme metafizice, morale, logice, estetice și sociologice.





Chipuri și tipuri

tta-Jo

de atunci.

în strada Câmpineanu, spectatori a-  
horăți priveau spre estrada tupilată  
radă pe care antreprenorul localului  
numele pompos de scenă, la nume-  
ri se perindau în indiferența gene-  
rele dans și triluri răgușite, gomeuze  
ancestrale, gimnastici anosti și di-

Repertoriul ei, original tocmai prin faptul că era  
format din bucățile în care cele trei mari colege ale  
ei au obținut un succes răsunător, a uimit pe spec-  
tatorii eclectici, cari deși o cunoșteau de mulți pe  
Nitta-Jo, totuși nu avuseseră niciodată prilejul să o  
poată pune în cumpănă cu cele trei mari en vogue  
diseuze ale Parisului.

Și Nitta-Jo a eșit biruitoare din acest triplu duel



## „Aberația vremii”

— CONTRIBUȚII —

La articolul d-lui A. de Herz, din numărul trecut,  
în care se făcea o vagă aluzie la amuzantul Mari-  
netti, am putea adăuga aceste rânduri menite să  
indice gradul de aberație la care se poate ajunge în  
artă, când nimeni nu se gândește să trimează pe  
„revoluționari” la balamuc.

Marinetti, de douăzeci de ani, dă dovada unei  
diabolice perseverențe cu așa zisul curent futurist ri-  
dicol în Italia, cum a devenit și expresionismul ri-  
dicol în Germania.

Iată de ce e capabil Marinetti, în jurul căruia  
pare să se grupeze și câțiva din românii noștri in-  
sestați de originalitate și senzațional.

Pentru o mai bună înțelegere, dăm în traducere  
ultima piesă scrisă (poate chiar jucată) în felul  
acesta.

Se inventează în Italia un nou gen de teatru mu-  
nit „teatru surprize”. Își propune să aerisească  
minte publicului, amuzându-l și dându-i surprize  
prin toate mijloacele posibile, căci surpriza ar fi în  
ortă elementul de căpetenie. Programul inițiatorilor  
este să izbească sensibilitatea publicului printr-o  
stupoare amuzanță! (sic).

### CONSILIUL DE REVIZIE

GINERELE.  
PRIETENUL.  
DIRECTORUL TEATRULUI (în frac)  
TRECATORUL  
CATIVA ÎN MULTIME.  
CORTEGIUL.  
Și dacă e nevoie MIREASA.

(Într-un mare oraș din Italia.— 1946.— O stradă.—  
Soare de Aprilie într-o după amiază.— În fund ulti-  
mele grupuri dintr-un alai de nunta foarte zgomo-  
tos.— Bărbați și femei de toate vârstele.— Ne închi-  
pim că ginerele și mireasa au trecut și că biserica,  
trasurile, casele sunt în culise.— Veselie, emoție, u-  
rări, cuvinte de duh, etc.)

TRECATORUL. Vine din dreapta. Privește. Ca și  
cum ar vorbi cu cineva din mulțime.: Ne batem joc  
de războiul... Ne gândim la cununii!

CINEVA DIN MULTIME. E reformat. Nu l-au ad-  
mis nici la a doua revizie.

TRECATORUL (liniștit). Da?... Bine! Bine! Felici-  
tările mele! (dispare)

ALAIUL. Trăiască însurățele! (Aplauze).  
(Ese toată lumea. Intoneric).

(După câteva secunde apare directorul teatrului în  
frac. Vine la rampă și spune cu un ton grav și so-  
lemn:)

DIRECTORUL. Doamnelor și domnilor! Acum e  
momentul când se întâmplă treaba aia!... Gândiți-vă  
și reflectați!

(Ese. După un minut se face lumină).

A doua zi. Același stradă. Se crapă de zăd.

GINERELE (mic, rahitic, filic, foarte ridicol, re-  
format, încă în redingotă și ținându pe cap, monoclu,  
zăpăcit, agitat, intră prin stânga. În mijlocul scenei  
îndănește pe PRIETENUL.

PRIETENUL (mirat). Cum? Joseph? Singur?! La  
ora asta atât de matinală? Vre-o nenorocire? I s-a  
făcut rău doamnei?

GINERELE. Rău? Vai, nu! Divorțez.

PRIETENUL (uimit). Ce-ai zis?

GINERELE. Incompatibilitate!

PRIETENUL. Așa de curând? Numai după câte-  
va ore?

GINERELE. Ce vrei? Timpul cât mi-a trebuit să  
bag de seamă, că un bărbat de două ori reformat,  
nu poate fi în bune relații cu o femeie, care fără în-  
doială rămâne bună pentru serviciu de nu știu  
câte ori.

PRIETENUL. Ooooooh!

GINERELE. Haid! Vino cu mine! (Es).

Directorul teatrului (intră în scenă). Doamnelor și  
domnilor, drama s-a sfârșit. Dacă ne veți face hată-  
rul să aplaudați actorii, vă vom prezenta mireasa. Cu  
toate că n-a avut nici un rol în piesă, totuși a jucat  
primul rol în această mică capodoperă!

### CORTINA

PUBLICUL (aplaudând). Mireasa! Mireasa! Să iasă  
mireasa!  
(Se ridică cortina).

DIRECTORUL TEATRULUI (intră în scenă tră-  
gând din culise pe mireasa care se proptește ca să nu  
apară de și i se vede un braț gol.)

### CORTINA

PUBLICUL. Mireasa! Mireasa! Să iasă mireasa!  
(Se ridică cortina).

DIRECTORUL (repetă aceleași zadarnice eforturi,  
pentru a scoate mireasa).

### CORTINA

PUBLICUL. Mireasa! Mireasa! Să iasă Mireasa!  
(Se ridică cortina și în fine:)

Directorul teatrului cu o mare efortare la mireasa  
în brațe și-o aduce la rampă. E în cămașă cu o  
floare de lămâie în părul ei blond. Timidă și ruș-  
nată își ascunde fața cu brațul gol.

Și această piesă poate fi socotită drept o indicație  
pentru teatrul viitorului.

Mai putem da încă o mostră din ceea ce se crede  
a fi artă adevărată:

### CONTRACTUL

Un iatac în penumbră. Se întrezărește un pat alb  
în care moare Paul.

UN PRIETEN (intră adresându-se servitoarei).  
Moare! Vasăzică nu mai e nici o nădejde!

SERVITOAREA. Nici una. Glonte! a străbătut  
plămânul.

PRIETENUL. Spune-mi, te rog, să fie adevărat că  
s-a omorât pentru femeia aceea?

SERVITOAREA. Nu e adevărat! D-l Paul s-a si-  
nucis din pricina apartamentului. Să-i să-ți lămu-  
resc misterul. Știi bine că adora apartamentul. De-  
unăzi ceru proprietarului, să-i deschidă o fereastră  
care dă în stradă ca să poată vedea cortegiul... Im-  
beciliul a refuzat. Acu trei zile, d-l Paul află că  
proprietarul e în vorbă cu un alt chirias, ideea că



bătăie, obținând doar aplauzele tinerilor din  
săli, cari consumau la mese, torturi de șo-  
și bere Bragadru.

În debut al domnișoarei Mimi de la Rose  
„s'ar opri aci”, „ultimul debut al termecă-  
gaby Violette” (bine c'a ajuns la ultimul) și  
bibijii, prezentate întotdeauna sub aureola  
e a noutății și a celor șapte becuri dela  
reșeau să frizeze preludiul apariției lui

obiceiul pot-pourri muzical, în care își  
măna șapte melodii, necunoscute în seara  
dar celebre a doua zi, perdeaua alina pe  
ruginite, și în cadrul unei decor care vroia  
săne mult dar care era comic, răsare

...câci nu a luat nimic nici din Mistinguett, nici din  
Jenny Golder și nici din Damia.

Personalitatea ei era suficientă: Nitta-Jo a fost  
Nitta-Jo și atât a fost îndeajuns ca succesul ei să  
fie puternic și desăvârșit.

Nă a împrumutat nimic din jalea chântă, din du-  
rerea aspră și din vâslul plângător al lui Mistin-  
guett, nu și-a însușit surâsul provocător al capti-  
vantei Jenny Golder, nu a iurat fatalismul lugubru  
și tipetele sfâșietoare ale celebrei Damia și cu toate  
acestea și la Paris, ca odinioară în varietel din  
Câmpineanu, a îndușat, a sbucinat, a cutre-  
mura.

Simple și caldă, în glasul ei era elegia tenebroasă  
a părăsirii de Dumnezeu care cerșeste pe cheurile  
Senei în nopțile de ceață și de frig un pic de îndu-  
rătoare milă, în glasul ei e accentul senzual al a-  
morului pe care și-l strigă puternic ca să poată con-  
vinge pe acei ce se îndoiesc. Și tot în glasul lui  
Nitta-Jo era modelația captivantă a mândriei care  
flirtează, era ironia, surâsul și verva, era spuma a-  
ceea ușoară, caracteristică florilor răsărite din tro-  
tuarul Parisului.

Un ropot lung de aplauze a salutat trecerea lui  
Nitta-Jo pe scena celui mai de seamă music-hall din  
Paris.

\*\*\*

Am revăzut pe Nitta-Jo zilele trecute la Bucu-  
rești.

Am auzit-o cântând „Passion”.

Sunt două cuvinte cari se desprind din această  
cântare, două cuvinte cari revin des în leit-motivul  
cântării, două cuvinte cari rup zăgazul oricărei in-  
timități: Je t'aime! Cuvinte de o simplitate ba-  
ră pe cari nu le fac să trăiască decât sufletul lui

Nitta-Jo.

Je t'aime!

Je t'aime! e cuvântul timid care stă pe buze

care nu îndrăznește să-l spună, e teamă să nu

ce, să nu sperie, să nu revolte, să nu înde-

Dar șoapta prinde glas.

Je t'aime! Incepe să fie convingere, credința în-

fericirea care trăiește, care stăpânește,

mandă.

Je t'aime! Glasul se ridică impetuos în tot erois-

cald, hotărât, convins, pătimas. Va dăruia

ale, va trece prin foc și apă, va implanta

într-o oricădă dacă va fi nevoie, va trece

eră, se va duce până la Dumnezeu, pe

șerta și-l va judeca.

Je t'aime! E neîncercare, e gelozie clădită din

umale, din nopți de veghe și de pândă

stradă, e furia înseală din teama și

șuffet care se clatină și se sbate, care

moură.

Je t'aime! e încredințarea de hară ai hînei care a iu-

lubritul: aceleași cuvinte îi spin-

și plânge, și protestează, și

sufără, și moare.

Je t'aime! e simlele stabe ale muribunde.

Je t'aime! e Moare singură și pără-

pentru ea însemna tot în

cuvântul slant care e mai

mai puțin decât o rugă-

KEFREN

### brăriilor

de aplicație a ex-

ezze.

Duduia Margareta.

urări înăbusite.

(run). Faust.

ătoriile lui Enache

trogoff.

a agricolă.

Boalele nervoase și

mația greacă.

si de Florian

omânește de P. Mușoiu

„Românească”;

va perde apartamentul l-a înnebunit de durere și  
și-a tras un glonte în cap.

PAUL (vorbind aiurea). Arde casa! Arde aparta-  
mentul! Chiamăți pompierii! (adoarme. Intră doctorul  
și după el o doamnă blondă îmbrăcată în negru.  
foarte elegantă, care se apropie de muribund cu fața  
spre public).

PRIETENUL (doctorului). Nici o scăpare?

DOCTORUL (solemn). Nicuna! Vezi dumneata?...  
Când un domn intră în apartament cazul e grav, dar  
tot mai rămâne o nădejde de scăpare... Când dinpo-  
trivă intră apartamentul în domn, cazul e deseserată!

(În acest moment doamna în negru trece de cea-  
laltă parte a patului și întoarce spatele la public. Pe  
spinare se zărește un afiș pe care stă scris: „De în-  
chiriat!”)

Orice comentarii sunt de prisos. Zâmbești și trebuie  
să mărturisești că te amuză noul teatru al surprizei  
în așteptarea unei asemenea reprezentații la Bu-  
curești.



Aniversări și centenare

In 1622, Guez de Balzac este la Roma agentul  
Cardinalului dela Valette

Intre Malherbe și Boileau, Guez de Balzac  
își așează stăruitor doctrina literară, ca o tră-  
sură de unire a uneia și aceleiași preocupări  
stilistice.

Scrisorile lui Balzac, apărute pentru prima  
oară în 1624, adică după întoarcerea lui dela  
Roma, ca agent al Cardinalului dela Valette, au  
reapărut în 1665 în edițiunea Louis Billaine la  
Paris sub îngrijirile lui Conrart și precedate de  
curioasa prefață a lui Cassaigne.

Scrisorile lui Balzac, împărțite în douăzeci și  
șapte de cărți, prin întocmirea edițiunei Bil-  
laine, au reapărut mai târziu, când întregi când  
fragmentate și s'au remarcat cu deosebire, în  
Mélanges historiques, publicate în 1875 pentru  
Colecțiunea documentelor inedite ale Istoriei  
Franței.

Dizertațiunile politice și critice, care formează  
fondul acestor scrisori, sunt în adevăr o seri-  
oasă contribuțiune la istoria literară a Franței.

Dintre ele, cele mai faimoase au rămas: a  
doua, care tratează despre Marce elocvență; a  
unsprezecea, în care „Nu e posibil să scrii mulți  
și să scrii bine; a nouasprezece și douăzeci:  
despre Montaigne și cea din urmă „Despre stilul  
burlesc”.

Literatura lui Guez de Balzac a fost discutată,  
cu deosebire de Pascal și Bossuet, care l'au  
găsit sărac în idei, cu toată marea lui contribuți-  
une, la stilul francez, prin bogăția metaforelor și  
variațiunea subiectelor.

După Balzac, imediată aparițiune a lui Boi-  
leau, a adăugat o nouă adnotare stilistice fran-  
ceze, prin clara distincțiune făcută între eloc-  
vență și retorică, pe care cel dintâiu, pare a le  
fi contopit într-o singură bucată.

Totuși faptul de a fi descoperit în limba lui,  
cecece era național, cecece era mai intim geniu-  
lui ei propriu, și care nu poate fi sezișat de un  
străin, formează desigur calitatea prin excelen-  
ță, care-i dă dreptul să fie trecut fără sovăială,  
printre clasiicii Franței — crede Brunetiére,

care mai numește pe Balzac, gentilom de litere.

Și gentilomul de acum trei sute de ani, s'a  
bucurat de onorurile, pe care le poate visa, un  
intelectual.

Istoriograf al Franței, consilier al Regelui, și  
membru al Academiei franceze, încă dela ori-  
gina ei și înainte ca numărul celor patruzece să  
fie completat, a fost Guez de Balzac, pe care  
istoria ni-l prezintă în 1622 — adică acum trei  
secole — agentul Cardinalului dela Valette la  
Roma!

Lui Guez de Balzac se datorește fondarea pre-  
miului de elocvență, decernat din doi în doi ani,  
de Academia Franceză, și care a fost oferit în-  
tăia oară d-soare de Seuderi, în 1671.

Este vreo legătură de familie între acest Bal-  
zac și Honoré, ca cel puțin, adorabila confu-  
ziune de corectură, sezișată așa de grav de noul  
colaborator al Sburătorului, să-și aibă o naivă  
explicațiune?

Guez de Balzac, născut la Angoulême și-a luat  
numele după moșia mamei sale „damoysselle  
Marie Nesmond” numită Balzac și constituită ca  
dotă soțului ei, Guillaume Gues, gentilem de  
Languedoc, atașat pe lângă ducele d'Espenon,  
guvernator al ținuturilor din Aunis, Angoumois  
și Saintonge.

Iată actul stărei sale civile și dacă vreți pă-  
rerea lui Honoré de Balzac, asupra lui Guez,  
când a fost întrebat dacă e rudă cu autorul  
Scrisorilor și a lui Secrete cristen?

— Non, je ne le suis pas et tant pis pour lui!  
și ca să încheiu — Oui, je le savais et tant pis  
pour lui!

NICOLA ICONARUL







## Un cântăreț al Comunei din Paris: Mihail Eminescu

Aniversarea a 51 de ani de la proclamarea Comunei din Paris, a fost sărbătorită, la noi, cu o întârziere de 24 de ceasuri (19 Mart, în loc de 18): ea a fost amânată pentru prima zi a Conferinței generale a tineretului muncitor din toate provinciile românești.

"Tineretul Socialist", apărut cu acest prilej, conține: o parte din manifestul dela 18 Mart 1871 al Comunei; traduceri din Boris Suvarin și Nicolae Lenin ("In ce constă eroismul comunarilor"); un fragment din Lissagaray: **Înăbușirea Comunei**; un articol de M. Gh. Bujor (reprodus după "Convorbirile sociale" scoase la Iași de Max Vecser, în ajunul războiului).

Se mai găsește, în acel număr al "Tineretului", o amănunțită descriere a modului "cum a luat Comuna puterea". Aceasta are ca motto următorul citat din Karl Marx:

"Parisul muncitor dela 1871, Parisul Comunei va fi pe vecie sărbătorit ca avânt-garda unei societăți nouă.

Memoria martirilor săi va trăi ca într-un sanctuar, în inima clasei muncitoare. Iar pe exterminatorii săi, istoria l-a ținut la stălpul infamiei și toate rugăciunile preoților lor nu vor fi în stare să-i reabiliteze".

La noi, literatura Comunei e destul de săracă. În "Cuvântul liber" am încercat acum doi ani — mai mult decât o ochire, pentru nenumăratele probleme literare-sociale și psihologice pe care această literatură le ridică. M'am oprit atunci la 18 Mart al lui Gheorghe din Moldova. Avea să urmeze capitole asupra felului cum se resfrânge Comuna (și cum sunt ogândiți comunarzii înainte și în timpul mișcării insurrecționale) într-o năvălă a lui Mircea C. A. Rosetti, în "Dinu Milhan" al d-lui Const. Milie; în o traducere din Ernest Claar datorită poetului A. Toma; în "Jules Vallès" de Traian Demetrescu și în literatura politică a Comunei de după 1905.

Voi relua, completând-o, seria de cercetări.

Cel dintâiu în a cărui operă a răzbătut ceva din luptele Comunei, și ale tuturor revoluțiilor și insurrecțiilor franceze, a fost Mihail Eminescu.

Înainte de a da câteva extrase caracteristice din împărat și proletar, țin să notez următoarele lucruri:

1. Eminescu a tipărit această poezie într'un număr din anul al VIII-lea al "Convorbirilor literare" (Decembrie 1874), într'o vreme când în țară nu era nici măcar o presimțire de mișcare și cultură socialistă.

2. În România se găseau numai câțiva refugiați politici ai Rusiei lui Alexandru II; dar ei nu aveau încă la noi decât un slab reazăm sufletească în tinerii ale căror porniri își aveau izvorul în învățăturile unei școli politice, ce a întemelat la Paris C. A. Rosetti ("").

3. Eminescu și-a petrecut o parte din copilărie și din prima tinerețe la Cernăuți; a studiat o bună bucată de vreme la Viena, a fost trimis apoi la Berlin și laena. Era îmbibat de poezia și filozofia germană. A tradus din Lenau "Foe vesterdä", din Schiller "Mănușă"; s'a inspirat din Gottfried Keller. A tradus din Kant, și dintr'un medicocrut Wilhelm Ierwitz, o piesă în 3 acte; iar din dr. Enric Theodor Röscher "Arta reprezentării dramatice" ("").

4. Anghel Demetrescu în "Literatura și Arta română" a d-lui N. Pătrășcu, într'un puternic și documentat studiu, a arătat covârșitoarele înfrângerii germane asupra operei lui Eminescu.

5. Bolnav, în 1883, Eminescu avea să l se tângue a-lui Petre Mășină în nemțește: el se socotea "ein aufgegebener Mensch" (un om pierdut).

6. În Franța n'a fost în Scrisoarea III, dânsul avea să nedreptățească Parisul, în care nu vedea decât "lupanare de clinisme și de lene".

7. Când a scris împărat și proletar nu trecuse nici trei ani dela formidabilul abatoriu din Săptămăna sângeroasă, dela osăndeala pontoane și la forturi, la cazemate și la case de corecțiuni, dela groaznicele procese și Consiliile de război, dela Noua Caledonie și surghinurile de cari au avut parte comunarzii. Cauza Comunei era, pe atunci, și moraliceste pierdută: cel dintre combatanții ei cari izbutiseră să ia drumul exilului, rătăceau din loc în loc, expulzați din cele mai multe țări. Amnistia nu venia. În Franța stăpânea Mac-Mahonul. O literatură vrăjmasă și calomniatoare la culme răspândea tot mai multe orori pe seama comunarzilor în lumea întreagă.

8. Trăind, așa dar, — la Iași, apoi la Viena, și după aceea la Berlin — în medii româno-germane cu tenace prejudecăți sociale, în medii cari nesoco-

teau, nu înțelegeau ori ponegriau din principiu Parisul turbulent și aveau oroare de revoluție; trăind cu idealul îndreptat nu numai spre trecutul îndepărtat (la o mie patru sute), dar și spre trecutul cel mai puțin simpatie și care intrase în ciocnire cu epoca dela 48, Eminescu — care avea să aibă o admirație până la adorare, nu numai pentru nobila cremă a junimismului, dar și pentru acei Lascăr Catargiu pe care presa democratică și socialistă îi va infățișa mai târziu cu islic, caftan, ghubea și ciubuc, ca pe un simbol al feudalității și al strigoismului românesc — Eminescu cântă, el, revoltele și insurrecțiile Parisului!

E uimitor ce bine prinde, ori cunoaște, ori ghi-cește Eminescu atmosfera Parisului din vremea de asfintire a "Imperiului liberal", Parisul plin de manifestatii vădit republicane și de încercări de răzvrătire, de procese de presă și de cele ale Iner-naționalei, de greve (ca cele dela Creusot și dela Fourchambault), de cercuri neliniștitoare, vremea când Blanqui esia dintr'o închisoare ca să intre într'alta, și când fustul păzitor de curcani și de godaci, și apoi zugrav, Benoît Malon, întemela secțiunii, alcătuita cooperative cu ingrijitor răsnet politic, și era nevoit să-și schimbe mereu numele, figura și portul — când nu și-l schimba pe acesta într'un costum de arestant.

Versurile lui Eminescu nu sunt vag-sociale, ca cele ale lui Cesar Bolliac și ale lui Mihail Zamfirescu (în "Balada nebunilor", "Balada dracului" și "Somnolenta").

Ci desbat întregi probleme, și în ele Eminescu dă dovada unei limpezi conștiințe de clasă.

Versurile lui formulează.

Dreptatea?

...Cel tari se îngrădără  
Cu-averea și mărirea în cerul lor de legi.  
Virtutea?

...Pentru dânsii ea nu există. Însă  
Vo' predică...

Religia?

O frază de dânsii inventată

Cu umbre cari nu sunt v'a întemec vederea  
Și v'a făcut să credeți că veți fi răsplătiți.

Ordinea?

Avea să le-o aperi, mărirea ș'al lor bine  
Ei brațul tău înarmă, ca să lovești în tine.

Respectarea legilor țării?

De lege n'au nevoie — virtutea e ușoară  
Când al ce-ți trebuiește... Iar legi sunt pentru voi.  
Voi vă pune lege...

Si fată apoi puternicele indemnuri, ca cele rostite ori purtate pe flăcările roșii în demonstrații monstru, în alaiuri ce se desfășoară pe străzile și pietele orașelor unde sirenele fabricilor, atelierele, uzinelor, vestesc părăsirea ori reluarea lucrului:

De ce uitați că'n voi e număr și putere?

Zdrobiți orânduirea cea crudă și nedreaptă  
Ce lumea o împarte în mizeri și bogăți!

Iată cum se înfățișează luptele marelui revoluții proletariene:

Pe străzile nroșite de flăcări orbitoare  
Suiri pe baricade de bulgări de granit  
Se mișcă batalioane a plebei proletare  
Cu cușme frigiene și arme luctuare  
Și clopote de-alarmă resună răgușit.

Ca marmura de albe, ca ea nepăsătoare  
Prin aerul cel roșu, femei trec cu-arme-n braț.  
Cu păr bogat și negru ce pe-umeri se coacă  
Și sânii lor acopăr — e ură și turbare  
În ochii lor cel negri, adânci și disperați.

O, luptă-te-nvâltită în pletele bogate  
Eroic este astăzi copilul cel pierdut!  
Căci flamura cea roșă cu umbra-l de dreptate  
Sfîșietoare ta viață de tină și păcate —  
Nu, nu ești tu de vină, ei cei ce te-au vîndut!

În treacă observăm că revoluționara pe care Eminescu căuta s'o reabiliteze, n'a avut nevoie de reabilitare. Istoricii Comunei (nu calomniatorii ei, ca, bunăoară, Maxime Du Camp, cel cu Convulsunile) arată că pe baricade și în spitale au luptat și activat femeia din popor și femeia burgheză, fără boneta frigană, simplu îmbrăcate, ducându-se să aperse Comuna, sau să lege rana vreunui camarad, și să se expue apoi represaliilor Versailles-ilor, în chip demn și impunător.

Lissagaray, hagiograful Comunei, intervievat de la Revue blanche în 1897, a răspuns (citez după "Mișcarea socială", făcând oarecari neînsemnate îndreptări traducerii):

— Femeile au avut vr'un rol?

— Au fost câteva la baricade. Cât despre petroleuse, e poveste. Consiliile de război n'au putut scoate la i-veală nici una. Multe femei fură osândite.

În fața judecătorilor Louise Michel fu tot așa de agresivă ca și la bătaie; și deveni acuzatoare. O alta, Dimitrieff, avea fantazie pe un fond tragic...

A fost văzută în vremea comunei îmbrăcată într'o minunată rochie roșă, cu cingătoarea țesută de plătale. Avea 20 de ani și era tare frumoasă. A avut adoratori...

Nimeni nu putu topi acest tânăr bulgăre de gheață. Și la baricadă, primi cu căsitate în brațele ei pe Fraenkel rânk. Căci era la baricade, unde vednicia-i fu fermecătoare.

Elie Reclus în "La Commune au jour le jour" vorbește de "noua generație de femei care s'a ivit din rândurile poporului":

"Cu ele, bărbatul de aci încolo va trebui să se ia la întrecere, nu în risipă și frivolitate, dar în statornicie, energie, muncă și cinste".

Și arată că pe străzile și bulevardele Parisului, în timpul Comunei, nu mai sunt "femei de moravuri suspecte" și nici bețivii cari "în funeste pa-timi să uite respectul către ei înșiși cași datorita lor de cetățeni".

Asta se datoră Comitetului de veghere al cetățenilor republicane.

BARBU LAZAREANU

## Celei duse

Întă-mă lângă tine, scumpă mamă! În preajma ta, ocrotită de bunul tău spirit ce-l simt planând în jurul meu, eprijinită de grăajul mormântului, am impresia că stau de vorbă cu tine.

O! de-ai ști ce răi sunt oamenii acum! De-ai învia tu, atât de bună și atât de sfântă, te-ai speria de răutatea omenei și ai dori să mori a doua oară.

Imi lipsești acum, mamă, mai mult ca oricând. Nu aud în jurul meu nici un cuvânt dulce și sincer și nu văd nici o privire curată și senină ca a frumosiilor tăi ochi blajini. Cuvintele azi sunt aspre, tuți, nervoase și interesate ca secolul în care trăim, iar privirile sunt rele, ascuțite ca tăgăul unei săbii, înfrigurate de gândul câștigului și hrăpărete ca ale aminalor de pradă. Fiecare trăeste pentru el și căi poate mai mult pe seama celor din jurul lui.

Nu mai sunt oameni mamă! Trăesc în mijlocul unor viețuioare ciudate care n'au nimic omenesc decât chipul, iar apăsăturile unor viețai primejdioase, pe cari tu ai avut norocul să nu le cunoști. Ce fericită ești aci în colțisorul acesta de pământ, alături de surioara mea dragă, care te-a iubit mai mult de cât mine și te-a însoțit în drumul spre ves-nicie! De-ași ști cât vă îndrăgesc uneori soarta, eu cea rămasă în lume!

Voi sunteți liniștite, senine, neștiind nimic de luptele noastre meschine și de fărâncicia fiecărui cuvânt rostit. Eu, sunt nevoită să trăesc în lume, să-l suport toate răutățile, să mă fac că nu pricep nimic și să caut pe cât pot să nu distonez în mijlocul acestei armonii universale de murdărie și întunecare.

Am clipe de revoltă când îmi vine să strig, să urlu ca nebunii, să le arunc în față tutulor tot ce cred despre ei, tot veninul care îmi pune în suflet faptul că sunt nevoită să trăesc în mijlocul lor și tot imensul dispreț ce am pentru această incalificabilă adunătură.

Am încă nebunia, în ziua de azi, bagă bine de seamă în ziua de azi, să mă revolte nedreptatea, minciuna și fărâncicia! Ca și cum nu ele ar fi stă-pânele absolute ale acestei lumi! Gândește-te dar cum trăesc eu cu idelle mele primitive și învechite și câte lovituri trebuie să îndure bietul meu suflet în ciocnirile fatale de fiecare clipă. Am ajuns să nu mă cunoști: ca fizic schimbătu cu desăvârșire, iar ca suflet, o coardă prea întinsă vibrând la cea mai mică atingere.

Sunt plictisită, nespus de plictisită de viață. Plimb în lume o figură vesnic nemulțumită, iar în mine, un suflet revoltat care n'are decât o singură dorință: să se retragă cât mai des în căsuța lui intimă, ca a colo să se reculească și să mai ia puțină curățenie morală, pentru ca să mai poată suporta înaintea, desfășurarea aceloraze zile pline de amărăciuni și chin.

\*\*\*

Cum se face însă că, eu, cea bună, vin la mormântul vostru abia în a noua săptămână a sederii mele aici? Cum de n'am simțit nevoia să văd mai de mult? O! de-ași fi știut că vă văd, ași fi alergat într'un clipă din prima clipă a venirii mele aici, ași fi îngenuchilat înaintea voastră ca înaintea unor sfinte coborâte din icoane, și v'ași fi rugat des-nădăduit să rămâneți lângă mine. Să-mi ștergeți

lăcrimile să-mi mângâiați suferin-mă legeni mamă în brațele tale e-ram mică, să-mi vorbești cu vo-să-mi pui iar în suflet credința în Adevar! Credința, sfânta credin-ță în suflet cine-mi-o va mai reda? O! de-ai ști că e ura, cum urăsc une-mi-tații ale superioarelor flinți, ce creșt-chipul și asemănarea sa! Îi urăsc cu-sufletească ce mi-au pricnuit și e-derută a întregii mele vieți.

Mă uit lung la mormintele voas-tră n'am îngrijit de fel colțisorul acesta sfânt, în care v'ați îngropat toate dor-țările. Am găsit însă că e de prisos și că-mi de pe morminte sunt făcute tot pentru Opinie publică să te judece bine. Or, o plăcere nespășă să nemulțumesc că această mărăcă Doamnă n'am vrut a-ici prilejul. Mă simt atât de bine că-țin sânge rău!

Mă uit în jos, văd bozii, burueni și s'au prins frumoasele crizanteme ce-l-acum pe mormânt. E o întreagă simi-mauve care împeștrișează minunat v-ntre cele două gropi a crescut un v-care fac copiii cunune și ghirlânzi, căpătai o cicoare și-a ridicat sfioasă-bastre ca cerul. Acolo trebuie să-mă-mamă!

Mă uit în jurul meu și îmi zăresc-cuți și trîști. M'am șters ochii, cari-lul de lacrimi ce-l umbrează, au începe-realitatea. Buna Măicuță, care m'a pios pelerinaj, a dispărut. Într'o s'o-bisericuță a cimitirului. Răcoarea și-reață dinăuntru îmi dă fiori. O răscos-înaintea iconostasului, cu mâinile cris-și cu tot corpul sguduit de suspine.

Atâtea dureri profund omenesacă-mă face să-mi simt mică durerea mo-tism prea rafinat, de oarec având cop-droptul să mă plâng de o totală lipsă de Văzând-o de la distanță, îmi aminteste o-tablou "Le dormier réveillé". Și aici ca-las gest, același decor și același gând supre-scăpare: Dumnezău!

Simt că trăesc o clipă rară în viață și mă în-Aerul răcit de vecinătatea cemințelor fu-mă învalue ca un lințolu de gheață, pe căm-deva departe, în urma mea, prin cadrul uzei-să deschisă, într'un nolan de roze din blagoi-lumină a lumii unde trăesc oamenii. Și a-vreau să trăesc! Mă scutur de lumea halucina-în care plutesc și să mă apropiu de bietul suflet-nădăduit. Cu mângăieri și cuvinte dulci o-l-a realitate, la lumina zilei, la viață! Am făcu-sau nu?... Nu știu!

Când iesim din biserică e seara. Mă-ochii de atâtea orbitoare lumini. Părăsim linț-locaș al morților, tăcuta ca apă o îngropă-E atâtea splendoare în întreaga fire și atâtea bi-etele noastre suflete!

AIDA VRE

M-reza Zamfira 1918.

Figuri literare en-

## Sir Walter Raleigh

"Puternica Londra", cum le place englezilor să numească mărirea lor capitală, pe care o străbate domol fluviul Tamisa și o împodobesc parcuri imense — cu bulevardele ei largi prevăzute cu tot ce are higiena mai nou, păstrează în inima ei o fortăreață medievală numită: The Tower of London. Această Bastilie engleză e situată pe malul Tamisei și n'a putut fi nimicită nici de revoluțiile nici de incendiile, nici de cei 1000 de ani ce o apasă.

Am văzut-o, celebra fortăreață în care s'au petrecut evenimentele cele mai dramatice din istoria Angliei unde bărbai de stat, prințese regi și episcopi au ispășit murind credințe, greșeli, sau păcatul eredității regești care era o menințare pentru tirania zilei.

O călăuză îmbrăcată în strae medievale pelerină, guler-roșu, pălărie enormă pe capă indică Turnul Leului, apoi Turnul Clopot, Turnul Sângeros, Turnul Central, Turnul Champ. Urcăm treptele înguste de piatră, tam sala cea mare de execuție din Turnul G cu butucul de pe care au căzut capete u primiv celulele dimprejur de unde conde vedeau scenele morții, și citim unele im-năpate în piatra zidurilor de martiri, — în de resemnare acoperite cu sticlă ca să f-de atingere. Oricât eram de impresionat-mele istorice evocate de călăuză cu u-lemn, mai ales de cei doi prinți, copii-vați, năbușiți și apoi zidiți într'un co-nului Sângeros — ale căror osăminte a-sito și identificate după 200 de ani, — o adevărată emoție când am auzit m-

Sir Walter Raleigh. "De pe zidul ace-se îngăduia câte o plimbare, striga-pe trecătorii de pe malul Tamisei-schimba câte o vorbă cu el, — cestui mare bărbat de stat și so-

a fost una din cele mai mari gre-Pomenirea acestui nume și m-

pe care bătrânul slujbaş oficial sa Angliei, îmi amintea cel-

lui a lui Raleigh:

Du-te suflăte, oaspe al  
În solie fără răsplătă  
Nu-ți fie teamă să te

Al adevărul cu tine  
Du-te, căci moartea  
Și spune lumii cum

Spune Curții că  
Ca flacăra lemnu  
Spune Bisericii că  
Dar lunete ea nu

Și Curtea și Bise  
Tu spune-le că m

Spune stăpânitor  
Din truda celorlal  
Că nu-s iubiți pân  
Că nu sunt tari de

Și stăpânitorii de  
Tu spune-le că m

Spune Zelului că  
Spune iubirei că  
Spune Vremii că  
Spune Cărții că m

Și tae-le cuvântul  
Spunându-le că m

Vorbește soartea de  
Naturii de căderea

\*) O scrisoare din Paris, dela 24 Mai 1875, adresată de Al. Lambrior lui Titu Maiorescu, și din care am extras rândurile puse, mai sus, în ghilemele, vorbește de câteva sute de studenți români aflați în 1874—1875 în Capitala Franței și dintre cari cel mai mult se declarau acolo "perizanzii al republicanismului pentru țara noastră".

Al. Lambrior se întreabă "dacă nu s'ar putea lua oarecari măsuri contra acestei resarține politice, ce pregătește tinerețea menită a fi la cărna fărâ în aște principii cu totul protionice stării de lucruri dela noi. Este de necrezut că sute de pârini să-și fi trimis aici pe fiii lor pentru ca, după îndemnul și povăzuirile lui Rosetti, să se întoarcă gambetști și chiar comunisti".

\*\*) A se vedea Ilarie Chendi, cuvânt de introducere la "Histriu", în "Convorbiri literare" anul XI, pag. 87—88.



## CRONICA ULTIMELOR CONCERTE

de EMAN. CERBU



## CRONICA LITERARA

de CLAUDIA MILLIAN

pozia lui Vasile Alecsandri, își are un eliseu în poezia franceză: LA PETITE BREBIS, Chanson-Paroles d'Hippolyte Ryon.

În Almanach Chantant, apărut la Paris, o culegere de Chansons française, la petite brebis, de Hippolyte Ryon, este o traducție, căci originalul nu arădău textuala lui trecere, într-o limbă, o mai mult o simplificare a tezelor, același caracter de fabulă.

Este reciză, fără o cunoaștere documentară a poeziei franceze, „La petite brebis”, vorbi de o influență literară sau de o similitudine, a poeziei noastre populare?

Deși e publicată în 1894, nu poate fi o afirmare existentă sale recente, deci a intrării în literatură franceză, după poezia Miorita.

Literari care au studiat poezia lui Vasile Alecsandri, ocupându-se de Miorita, au atezat-o în literatura noastră și au determinat-o ca din sursă populară.

Este puțin admisibil, că poetul român, pasterala lui celebră, din literatura franceză.

Și noi caracteriza și dovedi geneza poeziei brebis, o publică, alături de Miorita, satisfacerea unei curiozități legitime și poate, de adevăruri literare.

## Petite Brebis

CHANSON

d'Hippolyte Ryon

te campagne  
la montagne  
s troupeaux  
gers descendent  
trois se rendent  
es oiseaux.  
in dui d'Autriche  
eune est riche;  
sont nombreux;  
es fillets  
nouveaux modèles  
s vigoureux.  
abis charmante,  
l'he e de,  
s pastour,  
ours en fête,  
ses la tête  
plus d'un jour,  
e de l'ad?  
e malade?  
réponds-moi.”  
is crantive  
voix plaintive  
ai pur pour toi...  
doux des matres  
u heger, traitres  
deux d'accord,  
mise aucune,  
a nul, brune  
e ta mort!  
rebis folâtre,  
s le père,  
is pèir,  
ur ni feintise  
d-que tu dise  
t veux mourir,  
point ne tremble.  
ster ensemble,  
ous, petits,  
ette terre,  
e qu'on m'enterre  
des brebis.  
s sans dispute  
moi ma fôte  
doulment,  
celle encore  
n cœur adore,  
tristement,  
x son magique  
e musique,  
bis viendront,  
d sera l'heure,  
demeure  
e pteureront l  
que l'épouse  
e jalouse  
t tout voit,  
près carrosse,  
de ma noce,  
a lue  
e friponne  
ma couronne  
dans les foins;  
s sans haine:  
et le chène  
ses témoins  
par misère,  
is ma mère,  
bien, oh! dis  
e une fille  
fort gentille,  
Paradis!”  
ils l'annoncent,  
gers luèrent  
vre innocent,  
re champêtre  
vaut vu nature  
leurs de sang  
nt la lutte,  
soir la fôte  
ent frémir;  
que, dans l'ombre,  
e, pus sombre,  
ent gémit...

## Miorita

Pe un picior de plai,  
Pe-o gură de rai,  
Iată vin în cale,  
Se cobor la vale  
Tre turme de miel  
Cu trei ciobănei.  
Unu-i Moldovan  
Unu-i Ungurean  
Și unu-i Vrancean,  
Iar cel Ungurean  
Și cu cel Vrancean,  
Mări, se vorbiri,  
El se sfături  
Pe l'apus de soare  
Ca să mi-l omoare  
Pe cel Moldovean  
Că-l mai ortoman  
S'are oi mai multe  
Mândre și cernute,  
Și cai învâtați  
Și câni mai bărbăți...  
Dar cea miorită  
Cu lână plavă  
De trei zile 'noace  
Gura nu-i mai tace  
Iarba nu-i mai place.  
— Miorita lae,  
Lae, buclăe,  
De trei zile 'noace  
Gura nu-ți mai tace!  
Ori iarba nu-ți place,  
Ori ești bolnavioară  
Draguță mioră?  
— Draguțule bace!  
Dă-ți oile 'noace  
La negru zăvoi,  
Că-i iarbă de noi  
Și umbră de voi.  
Stăpâne, stăpâne,  
Îți chiamă 'un câne  
Că-l mai bărbătesc  
Și cel mai frătesc,  
Că l'apus de soare  
Vreau să mi te-omoare  
Baciul Ungurean  
Și cu cel Vrancean!  
— Oită bărsană,  
De ești năsdărăvănă  
Și de-a fi să mor  
În câmp de mohor,  
Să spui lui Vrancean  
Și lui Ungurean  
Ca să-mă îngroape  
Aice pe-aproape  
În strunga de oi,  
Să fii tot cu voi;  
În dosul stăni  
Să-mi aud câni.  
Aste să le spui,  
Iar la cap să-mi pui  
Fluoraș de tag,  
Mult zice cu drag!  
Fluoraș de os,  
Mult zice duos!  
Fluoraș de soc,  
Mult zice cu foc!  
Vântul când a bate  
Prin oie-a răbate  
Șoile s'or strâbe  
Pe mine m'or plange  
Cu lacrimi de sânge!  
Iar tu de omor  
Să nu le spui lor.  
Să le spui curat  
Că m'am însurat  
Cu-o mândră crăcă  
A lunei mireasă;  
Că la nunta mea  
A căzut o stea;  
Soarele și luna  
Mi-au ținut cununa.  
Brazil și pălînagi,  
I-am avut nuntași,  
Preoți, muniți mari,  
Păsări, lăutari,  
Pășarele mi  
Și stele făclii!  
Iar dacă-i zări,  
Dacă-i întâli,  
Măcută bătrână  
Cu brâu de lână,  
Din ochi lăcrimând,  
Pe câmpii alergând,  
De toți întrebând:  
Și la toți zicând:  
Cine-a cunoscut  
Cine mi-a văzut  
Măndru ciobănel  
Tras printr'un mel?  
Fețișoara lui  
Spunea lăptelui;  
Mălăcoara lui

Nu ma încape îndoaia de înrîdirea acestor două poezii, din două literaturi diferite și de desigur probabile, ca Miorita să fi trecut în cântecul francez, dat fiind, că Alexandri, a trăit la Paris, făcându-și cunoscută literatura, în toate cercurile intelectuale franceze.

## Inmormântarea lui Bataille

Slujba religioasă s'a făcut la biserica Saint-Honoré în fața d-nei Millerand soția prezidentului republicii și a colonelului Menard care reprezintă pe d. Millerand. Mai erau de față Jean Richepin, Emile Fabre, Porto-Riche, Robert de Fiers, Bernstein, directorii tuturor teatrelor, actori, ziariști.

O jerbă mare de flori se pierdea printre coroane, cu inscripția, „A. Henry, Yvonne”. Era a d-riei de Bray, prietena lui Bataille și prima sa interpretă, în timpul slujbei au cântat d-nii Cazelle și Dupré dela Opera-comică.

În numele societății autorilor și compozitorilor dramatice, d. Robert de Fiers a evocat tinerețea scriitorului înmormântat de viață și de literatură. Au mai vorbit Emile Fabre în numele Comediei Franceze și Henri Bernstein care și-a terminat astfel emoționanta sa cuvântare:

„S'a vorbit altesea de castelele lui Henry Bataille, Cunoșc unu în care și-a trăit cea mai bună parte din scurtul timp al vieții sale și din care ne revine mereu îmbogățit și fermecat. E castelul singurătății, sau dacă vreți mai bine al meditațiunii.

În pofida legendelor, Bataille a trăit ca poezii săi preferați, acela a căror viață o cunoștea atât de bine și a căror existență o refăcea povestind cu graiul său. A trăit în fața mesei lucrului său!

Îl plăcea să-și simtă reveria strălucită de umbre stumpe, Salut cu cea mai respectuoasă compătimire deservirea unei familii lovită în dragostea ei și în cea mai mișcătoare a ei admirare.

Și pentru că ultima scrisoare primită dela Bataille se termina cu acest cuvânt, cel mai frumos dintre toate: „frățește!” să-mi fie îngăduit să întind mâinile frățește, unei alte dureri, unei dureri fără pereche... ori poate, vail asemănătoare, îngrozitor de asemănătoare, acelor despărțiri prea crude, pe care le trăiat în sufa noastră, poet neîntrecut al durerilor femeii, visdiorului!”

## Săptămâna teatrală

de DIM. ȘERBAN

Teatrul Național: A doua tinerețe; comedia tragică în trei acte de M. Sorbul.

Mă obișnuisem, să văd în eroii domnului Sorbul, caracterizări generoase, care dacă nu îmbrățișau întreaga umanitate, ele însă determinau sinteze dintr-o lume fragmentară sau creiau atmosfere noi. De sigur că de la Patima Roșie, inspirațiunea sa, a încercat alte cercetări, dar n'a reușit să treacă dincolo de perspectiva primului său succes.

A acțiunea, caracter și situațiune, adică determinarea într-o atmosferă anumită, este ceea ce se cere lucrării dramatice, să poată rămâne în picioare; altfel aduce după sine, căderea, cum se poate zice în cazul Tinereței de a doua.

Sunt lucrări cari cad, fiindcă cer o înțelegere specială și o mentalitate nouă; dovadă e teatrul Strindberg sau maideunzi Ibsen, pe care masa spectatorului, îl refuzau categoric.

De data aceasta, nu e vorba de așa ceva, dimpotrivă, pare că din indignare pentru o demnitate artistică coborâtă, opinia se da înapoi rece, din fața cortinei, lăsată, pe tragicomedia din urmă a d-lui Sorbul.

Că acțiunea stagnează de la început, se vede din evoluarea actului întâi, care rezolvă tot sfârșitul și realizează toate asteptările. De aici încolo, nimic nou nu se desprinde din frământarea eroilor, și replica, devine obositoare, ne mai putând născoci, nimic nou, afară de reflexiunea banală asupra tinereței și fericirii.

„Neprevăzutul” dispăre cu desăvârșire iar înșiruirea scenelor, nu se pot smulge din ghiera banalului. Căci ce este „Tinerețea a doua” de cât povestirea banală a unui bătrân, care și-lasă nevasta și trăiește cu dactilografia, siracă și frumoasă, al căreia frați, s'au dus în America să muncască și să-și dregă gospodăria?

Se explică de la sine, intervenția nevastei și-și reia bărbatul și a fratelui amantului, să-și reia sora, iar fiindcă scena se petrece în Italia, frațele a jurat să-și răzbune sora și să omoare pe amant.

Totul de o obicinuință banală și fără interes. S'ar fi putut însă întâmpla altfel cu întreaga lucrare dacă meșteșugul autorului, în care pușesem o bună speranță a dramaturgiei române, s'ar interveni cu bisturiul incisiv și să taie o sec-

Croniclele muzicale se pot face cu tot felul de înșusiri: cu lirism, cu sapiență, cu umor. Când lipsesc toate acestea, se pot face și cu simplă competență; dar asta se întâmplă mai rar. Deunăzi am citit o cronică muzicală făcută cu cavalorism. Era îndușorător. Criticul, ca să-și apere protejată, se dădea vehement la un coleg al său, care găsisse defecte protejatei.

Trucul e foarte avantajos. În loc de lirism, sapiență sau umor, dar mai ales în loc de pricepere, criticul n'are decât să facă pe agresivul și să rupă lănci. Pare atunci mai impunător și devine temut. E drept că devine temut mai degrabă de colegii săi critici, decât de muzicanți, dar românul e născut polemist, și când ești polemist, esențialul e să fi temut. „Temutul polemist” este un titlu, pe care mai ales cetățenii cari în loc de sânge au în vin cafea cu lapte, ar dori să și-l poată tipări pe cartea de vizită.

Dacă acest sistem s'ar indigena, criticii muzicali ar putea renunța la o sumedenie de lești, și mai ales la ce e mai plictisitor: la cunoștințele speciale. Nu le-ar trebui decât puțină școală de epite, dela derbedei de pe uliță.

## O necunoscută: d-na Viorica Ursuleac

Aș aplica sistemul, grabnic, la concertul d-nei Viorica Ursuleac, pentru ale căror calități vocale am o profundă stimă și, exclusiv, cuvinte de elogi. Dar împotriva cărei critică să mă reped, când la concert n'a fost mai năvălind? Aș putea să mă reped decît împotriva tuturor, fiindcă au lipsit; dar mai degrabă le găsesc scuze.

D-na Ursuleac e doar o necunoscută; la ce bun să se obosească lumea s'o „descopere”? Lumea lasă aceasta în sarcina îndrăzneților cari tipăresc afisele; dacă aceștia ar fi vestit-o „cea mai mare cântăreață din lume”, Ateneul ar fi devenit nelcăpător.

Așa, d-na Ursuleac ne-a procurat numai nouă, celor câțiva îndrăzneți (cari mi tipărim afise, dar exultăm când — după atâtea răbdătoare audieri — întâlnim în sfârșit un talent adevărat), fiortă adevăratelor bucurii estetice.

Conducerea vocii d-sale înmăia știința cu arta, cum numai marilor plămăditori le este dat. Este un glas de cântăreață dramatică, în care încape totuși cu lesnisme lirismul; are registre de soprană alături de un cald și vibrant bas de contraltă; timbrul e catifelat și de o degajare admirabilă.

Iar d-na Ursuleac cântă cu o înălțime, ce ispiteste și captivă.

E un suflet frumos și cu mari bogății interioare.

## Un cunoscut: d. Dan Simionescu

De-acum vre-o nouă ani, de când l-am văzut pentru întâia oară dirijând, d-l Dan Simionescu a păstrat aceiași însușiri caracteristice: temperamentul. Și temperamentul e mare lucru la casa omului. Grație temperamentului, unii oameni ajung mari dregători, alții amantii celebri, iar alții mor pe baricade: d-l Dan Simionescu a ajuns dirijor.

Decât că, spre a rămâne mare dregător sau amant celebru, e deajuns ca temperamentul să nu sece. Spre a rămâne dirijor, mai trebuie alături de temperament și altceva: o largă putere de interiorizare.

D-l Dan Simionescu nu s'a interiorizat în tot acest timp, ci a câștigat avantajul doar în linia sa de conducere exterioră: gesticulează mai puțin. A rămas însă tot la romantismul — uneori așa de melodramatic — al lui Mendelssohn. Simfonia „scotiană” a acestuia, cu motive caracteristice de dor și de jale, d-l Simionescu a izbutit s'o înfăptuiască mai ușor decât severitatea de lină a lui „Prometeu” de Beethoven.

Să nu facem însă impresia că blamăm rămânerea în urmă a acestui dirijor. Dimpotrivă: o binecuvântăm! Căci grație ei, avem prilejul să auzim pagini, pe cari amatori de Beethoven și Tchaikowsky, à tout prix, cu nici un preț n'au voit să le dea în vileag, până acum.

## O celebritate: d. Oscar Nedbal

Nedbal a venit și el cu noutăți. Primul său „festival cehoslovac” a fost închinat lui Dvorak. Dar din compozițiile acestuia, Nedbal a ales în mod surprinzător ce a găsit mai zgromotos. În definitiv, ca să ne câștige pentru muzica țării sale, nu era necesar să ne momească cu vuet de talgere și de capace; pricepeam noi și lucruri mai discrete. S-ar putea să aplicare spre larma asurzitoare a jazzbandului este chiar caracteristica muzicii cehoslovace?

Dvorak are doar în „Lumea nouă” destul de mistice licăriri de suflet slav, cari contrazic asemenea primejdioasă presupunere. Și totuși... Totuși, cătă panoramă și căt grotesc superficial în celelalte două bucăți ale programului, în „Carnaval” și în „Rondo capriccioso”!

Nedbal, însuși, ca dirijor, a intrat în materie cu o înșufletire și o convingere, de un tineresc superb. Înălțarea sa la pupitrul, cu toată copiozitatea si-luetei, e arhi-simpatică. Spontaneitatea conducerei îl face ades să renunțe la mâini și la brațe, și admirabilul muzician dirijează atunci cu ceafa sau cu abdomenul. Maniera aceasta e gustoasă și dă poftă de mâncare.

De altfel, mi-l amintesc pe Nedbal, cu drag, din timpul ocupației, când a dirijat în București opereta sa „Culesul viilor”. La premieră, după al doilea act, entuziasmul fu atât de mare, că un actor i-a oferit o pereche de curcani.

Curcanii aceștia, de atunci, îi sînt în tot ce dirijează Nedbal.

Eman. Cerbu

## Pe mare

Se lasă 'nserarea cu ploaia pe mare,  
Nu's semne de făruri pe 'ninderi de zare,  
Nici urmă de vase prin apropiere  
Fug mari pasări albe cu glas de durere,  
Iar vânturi sărate aduc pân'la mine  
Miresme jilave de făruri străine,  
Aduc nestatornic fior de pământuri  
Din insule stérpe, bătute de vânturi,  
Cu resturi de nave târâte de valuri,  
Strivite în noaple de stîncă, de maluri —  
Și marea verze le năruie 'n cânturi  
Pe coaste de stînci bătute de vânturi...

Pustiul din larguri adus pe coaste  
Cu aspre fioruri de insuli deșerte  
Dă farmece stranii decorului ud  
In care sbor pasări cu țipătul crud,  
Ce sfășie seara spre zări de opal  
Prin ploaia întinsă cu rîlmul egal...

Dar doruri mă poartă spre țărni de lumină,  
Cu luntre desprinse spre-o zare senină  
Din insule blonde în mări de smarald  
Cu vânturi ușoare și aerul cald  
Și crânguri de verzi portocali înfloriți,  
Cu leneș trupuri și ochi fericiti...

Tot sufletu-mi dornic de țărni de lumină  
E-o luntre desprinsă spre-o zare senină,  
In seara aceasta când plouă pe mare  
Și nu-i semn de făruri pe 'ninderi de zare.

Mircea Gheorghiu

tul de răzburare a lui Breno și lupta să se fi dat în „el”, nu în afară de el. Descoperind un prieten, un binefacător, o forță în inamicul său, Breno, trebuia să ducă lupta și autorul să rezolve tragedia, în chipul legendar, al judecăților apocaliptice. Atunci Breno, reprezenta un tip de largă umanitate, o vâltoare lăuntrică în care datoria și judecata s'ar fi cuvenit și ar fi fulgerat, iar femeile cele două, nu ar fi rămas de cât un motiv omeneș dar extern, pentru exaltațiunea tragică a celor doi eroi principali.

Așa cum a fost însă condusă piesa, conflictul se desfășoară între cele două femei, într-o atmosferă de teatru parisian, ceva asemănător teatrului Bataille, dar fără personalitatea sumbră; a vechilor personaje Sorbiene.

Ca factură, menținerea perpetuă a amenințării dintre culise, în persoana lui Breno, fără ca această amenințare să schimbe ceva pe scenă, a imobilizat atmosfera și a diluat efectul tragicului.

Totul părea pregătit și nimic „inevitabil” nu se anunța la orizontul impresiunilor noastre. Că stăteau în scenă tot timpul cei doi amantii, în vreme ce moartea fi pândea alături, nu era opera „inevitabilei fatalități” ci numai orânduirea factice, a unor eroi de dramă.

Că puteau pleca, fugi sau se omori, le îngăduiau ușile deschise și pumnalul în mână Assuntel.

Au trecut însă pe lângă ele și eroii așteptau brațul lui Breno, rămas fără cuțit.

Recunosc în bătrânul Tomasso umbra unui vechiu personaj al teatrului Sorbul, însă proiectat slab și fără lumină, el trece prin scenă fără să lase impresiunea personalității lui. Pentru admiratorii teatrului Sorbul, printre care și eu m'am înscris cu elogi legitime, A doua tinerețe a fost o neplăcută surpriză și o controversă ciudată a augurului nostru glorios. Merg mai departe chiar și recunosc că piesa aceasta cu toate scăderile ei, ar fi promis o carieră frumoasă, unui începător dramaturg. Nu e din vina noastră, dacă ne-am obișnuit să așezăm producția spiritului într-o spirală ascendentă și dacă imputăm gestul spre descindere, când anticipasem înălțimea unu turn, de largă și îndepărtată priveliște.

Cât despre distribuțiunea piesei, de când Teatrul Național, aparține actorilor, e mai bine să nu mai vorbesc de ea.

Prea ar fi trist și prozaic!

DIM. ȘERBAN

Un proces de constință. să fi contrazic proce-



MIȘCAREA ARTISTICĂ

# Expozițiile Holban-Peters, „Tinerimea artistică”

de S. MAUR

Doamna Holban-Peters este la a doua expoziție personală.

Anul trecut picta — încă sub influența maeștrilor săi Strâmbu și Pătrașcu, — numai flori și peisagii. În câteva schițe fugitive se putea urmări însă adevărata aplicație a artistei. În acele schițe în cari prindea cu o linie viguroasă caracteristica unei siluete, mișcările sau atitudinile modelelor sale, întrevădeam adevăratul câmp de activitate al d-sale.

Și nu m'am înșelat.

În toate tablourile de compoziție, în afară de



Veronă. — Hora.

modul cum mișcă personajele — animate de o liniștită viață interioară, — toate se mișcă lent, blazat, fără graba și energia secolului nostru, — parfumează atmosfera cu o ușoară nuanță poetică.

În câteva pânze cu flori, atacă unele noi și îndrăznește acorduri de culoare, cari atrag serios atențiunea asupra talentului acestei tinere artiste.

Mare parte dintre expozații „Tinerimii artistice”, au început să devie pentru noi oarecum



Kimon Loghi. — Dama în negru.

„clasiți”. Aparțin generației care a alcătuit adolescența Artei românești, făcând puntea de trecere dela Grigorescu, Andreescu și Mirea la cei noi: Luchian, Iser, Pallady.

Sunt păzitorii tradiției, — ale unei tradiții care de abia începe să se înfiripeze în arta țării noastre, — și au fost proștii cari și-au sacrificat ei înșiși viața pe altarul sfânt al Artei.

Căci începuturile picturii și sculpturii au fost foarte grele la noi. Și acești pionieri ai culturii au înfruntat cu îndrăzneală piedicile enorme și nenumărate cari li se puneau în cale, sacrificând tot ce le putea oferi o carieră sigură și materialmente productivă, unei absorbante și neliniștite vieți de artist.

Și merită cu atât mai mult recunoștința noastră, — și mai ales a generației tinere de artiști, — pentru perseverența cu care au combătut indiferența cercurilor cultivate, (cari disprețuiau tot ce se făcea în țară) lipsa de interes și nepriceperea publicului mare.

Dacă pictura și sculptura își trăiește astăzi acești ani de înflorire și de glorie, aceasta se datorește în mare parte străduințelor „Tinerimii artistice”.

Cum merge însă, Tinerimea cu vremea, și cum se acordă cu gradul ceva mai înaintat de cultură a țării noastre?

Afară de progresele lente ale unora, de dezvoltarea normală a altora și de nouele creații ale celor doi trei corifei — rămași veșnic tineri, nu putem înregistra nimic de seamă în această expoziție.

Nici o directivă nouă de lucru nu putem afla afară de aceea a singuraticului, rătăcit în acest conglomerat, d. Petre Iorgulescu și care distonează prea tare cu restul expozanților.

Lucrările expuse anul acesta sunt cu mai multă îngrijire selecționate, și aceasta face ca expoziția să pară mult mai bună ca aceea din anul trecut.

Regina Maria, face „Tinerimii artistice”, deosebita cinste de a expune împreună

cu membrii ei, una din aquarelele sale, savant stilizate și pline de o delicată poezie.

Aceiași ceață dulce, dată cu buretele sentimentului peste formele clare din tablourile d-lui Aricescu, ca și până acum, și aceeași academică răceală îndepărtează de la inimile noastre pânzele atât de corect, atât de bine, cu atât minuțioasă atențiune desemnate ale d-lui Artachino.

D. Ludovic Bassarab, este de asemenea neschimbat, a rămas cu aceeași dragoste de preț-

oase amănunțe cu același aplicație de miniaturist.

Dela d. Petre Aurel Constantinescu, am fi așteptat lucrări mult mai îndrăznețe, mai noi în tehnică și în concepție. D. Petre Aurel Constantinescu, este la începutul carierei sale...

Foarte frumoase pânze, originale ca compoziție, semnează doamna N. Delavrancea Dona.

Potretul pe care ni-l arată d. Marin Georgescu, este prea modest, prea voit, „cuminte”, prea pare că face concesii celui care l'a comandat, ca să fie larg tratat, cu dezinvoltura și îndemânarea pe care i-o cunoaștem.

D-na Olga Greceanu a expus un singur peisaj, care îi face cinste și prin calitățile și prin simplitatea liniei sale.

Singurul tânăr, singurul îndrăzneț, cercetător de căi noi, în expoziția „Tinerimii artistice” este d. Petre C. Iorgulescu.

Cu totul altul ca în expoziția personală din Octombrie 1920, Iorgulescu păstrează tendința spre staze de înalțe, adăugând știința de construcție și rafinament liniilor arabescate ale maeștrilor săi pariziani, Othon Fries. Sacrifică tot ce pare inutil.

Dizolvă voit ce e prea complicat real, cântând să dea compoziției un ritm nou și original. Dar ne face impresia că prea aleargă după multe lucruri deodată, în același tablou.

Nu știu — nu am avut încă ocaziunea să înfănesc, — dacă afară de d. Kimon Loghi, mai există vreun pictor în țara noastră, care să aibă atâtea legături spirituale cu școala secesionistă muncheneză, și mai ales cu romantismul sentimental al acestei școli.

Aceasta se vede mai ales în peisajele d-sale, cari au toată fantezia lirică, și toată uitarea de lume și de real a picturilor secesioniste (1).

S. MAUR



Regina Maria. — Flori.

(1) Despre ceilalți pictori și sculptori, în numărul viitor al revistei noastre.

„Adevărul Literar și Artistic” va da o deosebită atențiune imaginilor. În acest scop ne adresăm tuturor desenatorilor și tuturor artiștilor fotografi din țară, cerându-le să ne trimează desene și fotografii de actualitate.

Toate reproducerea vor fi retribuite.



## Cronica Cinematografului

Studio. — Amenajările. — Iluminatul. — Decorurile

În numărul trecut am dat ca exemplu de teatru (studio) pentru cinematograful scenariu, construcțiunea de sticlă a Societății Gaumont, una dintre cele mai bine instalate.

În general la instalarea acestor teatre, se are în vedere în primul rând, ca lumina să nu fie stânjenită de vre-o clădire învecinată. În care scop dacă terenul este, prin forța împrejurărilor, înconjurat de clădiri, sala de sticlă (studio) trebuie să fie mai sus de cât acele clădiri învecinate.

Dacă din diferite cauze, întreprinderea nu poate construi un studio cu toți pereții de sticlă, trebuie ca cel puțin partea de Sud și acoperișul să fie complet de sticlă.

Într-un studio mare, complet de sticlă, se pot juca cel puțin 4 scene deodată.

Pentru scene în care trebuie o lumină dulce, se preferă lumina de la Nord; pentru contraste și efecte de lumină, se lucrează cu lumina de la Sud.

Pentru-ca să se atenueze lumina care vine de la cer (de sus în jos), precum și pentru diferitele efecte cerute de scenariu, se întrebuintează pânze sau voaluri, mai mult sau mai puțin opace.

Pentru anumite efecte, se întrebuintează și oglinzi pentru reflectat razele.

### LUMINA ARTIFICIALĂ

Cum lumina zilei este destul de schimbătoare, chiar pe un cer senin, se înțelege că pe timp noros lumina este așa de slabă, încât adesea nu s'ar putea lucra nimic fără un adaos de lumină artificială.

Cum chestiunea luminei, este poate latura cea mai importantă a editării scenariilor de cinematograf, voi insista ceva mai mult asupra ei.

Felul luminei artificiale, instalația și armonizarea ei cu lumina zilei, trebuie să fie bine studiate. Ceva mai mult: dacă la început, se înregistrau filmele, de preferință la lumina zilei, în timpul din urmă tendința este de a se juca numai la lumina artificială, și în acest caz se vede, că teatrele de sticlă, nu ar mai fi atât de necesare, cel puțin sub vechea lor formă.



Scenă jucată la lumina zilei.

Influența întrebuintării luminei artificiale asupra producției de filme este însemnată, pentru că se poate lucra mult mai intens de cât la lumina zilei.

Apoi decurg multe înlesniri de manipulare, între care:

Operatorii își stabilesc, odată pentru totdeauna, timpul de expunere a negativelor pentru fie-care fel-care fel de lumină iar negativele egale, înlesnesc operația de copiere a lor.

Totuși îmi mențin credința, că dacă lumina artificială dă rezultate preferabile din punct de vedere cinematografic, lumina zilei dă rezultate superioare din punct de vedere fotografic.

Lumina artificială trebuie selecționată. Este știut că pentru vederea omenească, lumina cea mai perceptibilă este galben-verzule, pe când pentru fotografie este cea albastră-violet și chiar ultra-violetă care nu se mai vede direct.

Pe bazele teoriei, la început mai toate instalațiunile urmăreau surse cât mai bogate în raze de lumină ultra-violete, dar efectele erau foarte rele asupra artiștilor, cărora le iritau ochii și pielea, întocmai ca arșița soarelui.

Actualmente s'a ajuns la o armonizare perfectă a razelor albastre-violete (cele mai actinice) cu raze anodine de lungime de undă mai mare și artiștii nu mai suferă influențe fiziologice.

Cele mai bogate surse în raze actinice (care influențează placa fotografică) sunt lămpile tuburi cu vapori de mercur. Câte 5-6 tuburi de 1 metru, sunt reunite pe suporturi mobile, pentru lumină laterală și altele în plafoniere pentru lumină de sus. Cu 50 tuburi de 3 amperi și 110 volți, se poate lumina o scenă mijlocie. Au inconvenientul însă că sunt prea fragile.

Se întrebuintează foarte mult lămpile cu arc în vas închis: Westminster și Regina. Zece lămpi de 220 volți și 8 amperi pot lumina o scenă mijlocie.

Când nu avem lămpi de mercur pentru lumină de sus și utilizăm lămpile cu arc, trebuie să intercalăm un ecran translucent care să difuzeze lumina.

Pentru efecte de lumină: lumină de la o sobă, de la o fereastră, etc., se întrebuintează reflectoare (de 80 și 150 amperi). Cele mai bune sunt cele cu lampa Sperry. Un model excelent este proiectorul Sautter-Harlé cu carbuni turnanți.

Efecte de lumină și contre-jour, care dau așa de frumoase relief, se fac cu lămpi puternice cu arc liber (fără geam). În acest caz se acopere fața reflectorului cu o plasă de sârmă, pentru ca scântei să nu aprindă decorurile.

Pentru o scenă de cinematograf, trebuie să se dispună de 600-1000 amperi și curent continuu. Lumina să nu vibreze, pentru că se vede în film. Plafonierele sunt agățate de troleuri mobile, cu care se pot plimba după decor.

Lămpi de masă cu abatjour, lanterne, sunt tot lămpi mici cu arc foarte portative. Trecute sau

facile se fac însă și cu compoziție la care se aprinde și arde lent.

Reflectoarele se mai întrebuintează și de noapte pe mare, pentru a da efectul



Scenă jucată la lumină artificială.

valuri, însă numai în filme excepționale. Efe de lună pe care le vedem obisnuit în valurile, sunt vederi cinematografiate ziua cu soare vopsite albastru.

Cărbunii de la toate lămpile cu arc și reflectoarele cinematografice, sunt cărbuni speciali oxizi metalici.

### AMENAJĂRI ȘI DECORURI

Pod rulant. Este un accesoriu foarte util în teatru. El trebuie să aibă lățimea teatrului poartă parcurge toată lungimea lui. El trebuie montat cât mai sus, pentru-ca să poată transporta decoruri cât mai înalte. Podul rulant poate nu numai la suspendarea decorurilor mari se agățarea lămpilor și plafonierelor, dar se montează pe el și aparatul de cinematografiat, obiectivul în jos. Așa dacă vrem să arătăm un om se urcă pe un perete vertical, vom înțeles pânza zăgărită ca zidul iar personajul merge pe acest decor cu picioarele și mâinile...

Decorurile pentru cinematograful de sticlă ar fi ca acele de teatru, trebuie să fie de o extensiune mult mai îngrijită până în cele mai minime nuanțe. Ori-ce imperfecțiune se vede în fotografie. Apoi cele mai multe culori utilizate în teatru, sunt antifotografice.

Cel mai avantajos lucru este a se utiliza nuanțe obisnuite, însă alegându-se de preferință nuanțe gri sau ornamente cu negru și alb.

Decorurile trebuie montate așa fel pe scenă, în cât chiar prin dispoziția lor să înțelegem venirea luminei, așa cum o cer efectele. Vom să scoatem în relief. Și în primul rând fațade care ar fi mișcările artiștilor, decorurile să imită clădirea din loc, cum se văd în unele filme care înțeleg mișcându-se la închiderea unei ușe.

Mobilele în special, trebuie să fie cât mai moase și bune, pentru că se văd foarte bine în film.

Adesea este foarte folositoare scena turn. Pe aceasta, se poate monta o pictură circulară care se învârteste într'un sens cu scena. Montăm în față, interiorul unui vagon, pe fere vagonului se va vedea alergând pictura ca peisaj și spectatorul va avea iluzia, că vede fost cinematografiat din mersul trenului. Uciștii pe o bicicletă suspendată în fața acestor cor, va părea că aleargă vertiginos, ca în comice.

GH. IONES



### Clubul artistic

... din Cluj, asupra cărui s'a mai scris în „Adevărul” își continuă cu succes activitatea. La o rec adunare ținută Sâmbăta trecută s'a citit telegramă mulțumire a ministrului cultelor și artelor d. C. B. care a primit să fie membru de onoare al clubului. Împărțit ajutoare între pictori și artiști distribuți material artistic (culori pânză, pensule, etc.) în pret de 10.000 Clubul artistic din Cluj a hotărât, că va lua parte la poziția de pictură din Belgrad, inaugurată cu prilejul sătoriei prințesei Mariora. În acest sens s'a făcut intervenție la d. Jean Steriade, Colonia pictorilor din Cluj Mare a oferit colaborarea sa, tot astfel toate sindicate artistice similare din Satu Mare, Oradea Mare, Sibiu, Timișoara vor conlucra cu acest club. Clubul artistic planuește pentru sărbătorile Pastelor o excursiune București și Constana ca artiștii ardeleni să poată lua parte la frumusețile Capitalei și mării românești.

S'au lansat apeluri la frunzișii vieții artistice, cari să sprijinească tendințele artistice ale nouel corp Clubul artistic va aranja la toamnă o mare expoziție pictură, care va da dovadă de progresul artei ardelenilor. La prima sedință a clubului ce se va ține în April, va decide asupra clădirii atelierelor de pictură în Cluj pe cari cu ajutorul orașului Cluj clubul speră să le aibă chiar în acest an. După cum se vede s'au început oase acțiuni de artă, cari promit o renaștere a vie culturale și artistice a Capitalei Ardealului și ne bucurăm din inimă că la Cluj, se găsește oameni înimoiși, cari de-asupra cauzelor lor personale problema progresului nostru artistic.







## UN EVENIMENT ASTRONOMIC

— Fazele eclipsel în România —

100



de A. de Her





# CRONICA SPORTIVA



## Cultura fizică în asociațiile creștine ale tineretului

de Geo E. Goss  
Director de educație fizică în Europa  
al Asociației Y. M. C. A.

### I. Locul pe care-l ocupă cultura fizică în programul asociațiilor creștine ale tineretului

Asociațiile creștine ale tineretului vor să dea tinerilor și adolescenților, care fac parte din ele, o dezvoltare armonioasă și completă, din împătritul punct de vedere: religios, intelectual, fizic și social.

Programul culturii fizice are două scopuri distincte:

1. **Întărirea sănătății.** Fără de ea, dezvoltarea completă a omului nu se poate îndeplini. Trebuie să ne străduim să avem organe care își îndeplinesc bine funcțiunile lor și să știm și noi care este rolul lor. Pentru acest scop, punem la cale discuții, conferințe, demonstrații, cari au în vedere latura educativă a chestiunii; prin ele, vor fi atinse și problemele igienei sexuale, prea adesea lăsate de o parte.

2. **Formarea caracterului creștin.** Ea atarnă, într-o măsură oarecare, de importanța dată exercițiilor fizice, în timpul copilăriei și al tineretului. Copilul este, în primul rând supus senzațiilor de ordin fizic și numai după aceea începe să cunoască legile sociale și apoi impresiunile de ordin religios. Caracterul se formează în conformitate cu felul activității noastre. Jocul, deci, are o foarte mare importanță, căci prin el se câștigă **spiritul de decizie, de ascultare, de dezinteresare, de încredere în sine.** Dacă jocul este bine îndrumat, copiii, tinerii se vor pregăti mai bine ca să înfrunte problemele vieții.

### II. Programul exercițiilor fizice în departamentul culturii fizice

Putem să împărțim aceste exerciții în cinci grupe:

a) **Jocuri.** Jocuri simple, în grupe sau echipe (cursele de stafetă, de pildă) cari cer spațiu și echipamentul cel mai redus.

Jocuri complexe și organizate (football, hockey, basketball, și volleyball). Aceste jocuri, pentru adulți, stau în strânsă legătură cu jocurile pentru copii. Ele reproduc, până la un punct oarecare, îndeletnicirile strămoșilor noștri, ceea ce demonstrează universalitatea jocului. S'a observat că jocurile preferite, în orele noastre de recreație, sunt jocurile cari seamănă mai mult cu îndeletnicirile primitivelor; ele, de altfel ne procură odihna cea mai bună.

Jocul este mijlocul cel mai potrivit ca să scadem tensiunea nervoasă. Absența terenurilor pentru joc, în orașele noastre în cele mari mai cu seamă, poate să fie compensată prin exerciții individuale, dar gimnastica aceasta corectivă — la care n'a trebuit să recurgem —, poate fi ușor înlocuită prin **jocul colectiv.**

b) **Atletism.** Practica jocului aduce dorința specializării. Astăzi sunt două tendințe: **una care vrea să pregătească atleți pentru jocurile olimpice, și una care vrea să pună atletismul la dispoziția mulțimei.**

Această tendință din urmă, e cea mai bună fiindcă, prin organizarea concursurilor locale, regionale, naționale și internaționale, ele contribuie la îmbunătățirea generală. Este un mijloc foarte bun de apropiere națională și internațională.

c) **Sporturi pe apă.** (Innotul, arta scufundării, scaparea altuia de inec, în fine jocurile pe apă).

Asociațiile creștine ale tineretului și-au dat toată osteneala ca să învețe pe tineri innotul, fără de care mii de oameni, în fiecare an, își pierd viața. Câți apoi, voind să scape pe alții, s'au înecat și ei, neștiind arta să scape pe altul! **Fiecare ar trebui să știe să innoate și să dea ajutor.**

d) **Gimnastica.** Înțelegem prin gimnastică dezvoltarea sistematică, rațională și armonioasă a corpului. Dacă, în unele țări, conducătorii mișcărilor de azi nu mai insistă asupra gimnasticii, este pentru următoarele motive:

1. Ea ocupă, de multă vreme, un loc de frunte în programul asociațiilor tineretului.

2. Importanța ce i s'a dat a fost spre paguba altor elemente esențiale, din programul culturii fizice.

3. Dacă cultura fizică generală ajunge să entuziasmeze tineretul de azi, nu va mai fi nevoie să recurgem la gimnastica zisă corectivă.

4. Exercițiile menționate mai sus vor fi folosite nu numai unui număr restrâns de persoane, ci poporului în întregime lui.

5. Mulți nu prea resimt interes pentru niște exerciții cari le aduc aminte tipul militaresc.

e) **Dispoziții speciale,** (box, luptă, jocuri de petrecere parazi).

### O scurtă schiță a mișcărilor Asociației creștine.

Cele mai mari silințe și cele mai mari progrese în timpul celor din urmă douăzeci de ani, au fost făcute în **Orient.** În insulele **Filipine**, sub imbolul Y. M. C. A. s'a alcătuit, dela 1901, o federație locală a iubitorilor de atletism, care este astăzi una din cele mai însemnate din lume.

În **China** și în **Japonia** găsim aceeași situație. Oamenii cu experiență conduc exercițiile și jocurile școlare, muncitorilor, funcționarilor statului și ai orașelor. Străduința a fost răspândită și sportul prin jocurile olimpice din Extremul Orient (inaugurate în anul 1913). Siamul și **Malacia** n'au rămas străine de mișcare.

În **America de Sud**, constatăm însă că lipsește aproape ca totul un program de educație fizică. Primejdii morale, la cari este expus tineretul fac datoria noastră și mai urgentă.

Oameni încercați au fost trimiși în **Uruguay**, în **Argentina**, în **Brazilia** și în **Chili**.

În **America de Nord**, peste 600 de conducători ai culturii fizice își dau tot timpul lor Asociațiilor creștine ale tineretului. Trei școli speciale (**Springfield, Chicago și Nashville**) au un învățământ de patru ani, pentru formarea completă a monitorilor, și acest învățământ e continuat și în lagărele de vacanță. Mulți secretari au fost

puși la dispoziția comitetelor naționale streine și ei se interesează deosebi, și de aglomerațiile industriale și de păturile țărănești.

În **India** programul culturii fizice al Asociațiilor are aprobarea Guvernului. S'au fixat terenuri pentru jocuri, s'au instituit cursuri pentru conducători și nu putem să dăm cîți ni se cere.

În **Europa**, nici odată situația nu s'a arătat atât de prielnică ca acum. Jocurile interluate Pershing au fost expresia ultimă a unei activități indirecte, desfășurată în sânul armatelor aflate.

În **Anglia și în Scoția**, după armistițiu, s'a creat Departamentul culturii fizice al Comitetului Național. La școala secretarilor, din Londra, s'a stabilit un curs de un an de zile. Un buletin special se tipărește în 1000 de exemplare. Un concurs național a adunat laolaltă 500 de participanți. „Cultura fizică pentru toți”, aceasta este cuvântul de ordine.

Oficiul departamentului culturii fizice în Franța a ajuns centrul informativ, pentru autoritățile militare și civile de acolo. Directorul nostru a fost antrenorul șef al echipelor franceze cari s'au prezintat la jocurile interluate și la Olimpiadele din 1920. Jocul de basketball și de volleyball preconizate de noi, au fost introduse și adoptate de tineretul francez.

În **Germania**, educația fizică este obiectul unei atențiuni neobosite. La conferința națională a Asociațiilor creștine ale tineretului, care a avut loc la Cassel, în 1921, două sute de participanți au executat, un program întreg de atletism și de gimnastică. Un comitet național de cultură fizică se găsește în ființă. La o conferință din luna Iulie 1921, cu reprezentanți a 66 de Asociații, atletismul făcea parte integrantă din program.

În **Scandinavia**, Gimnastica își păstrează locul pe care îl are de patruzeci de ani încoace. Sunt cunoscute succesele pe cari Secțiunea atletică a Asociației din Stockholm le-a avut în Franța, în Germania și în Praga.

În **Polonia și în Cehoslovacia**, secretarii noștri organizează și conduc, jocurile orelor de recreație a mii de soldați.

În **Grecia**, Asociațiile creștine ale tineretului, au făcut, în Stadionul Atenei, jocuri și producții cari amintesc pe cele din timpurile clasice.

Comitetul internațional olimpic a recunoscut, silințele atletice ale Asociațiilor creștine ale tineretului. Ele vor organiza, în anul 1923, jocuri olimpice în America de Sud, în India și în Europa centrală.

**Concluziune.** Nevoia cea mare a ceasului de față este lipsa, conducătorilor. De aceea, Asociațiile creștine ale tineretului, își dau atîtă osteneală ca să și-i formeze. Să căutăm, mai întâi de toate conducători creștini. Trebuie să ținem clar, înaintea ochilor, scopul nostru, care este: să ajutăm pe adolescenți și pe tineri să ajungă la o dezvoltare trupească superioară și să trăiască o viață cu adevărat creștină.

## Foot-ball asociație

Campionatul Parisului s'a terminat prin victoria echipei **Red Star** asupra echipei **Olympique** (3-0) o rivală extrem de periculoasă.

În 1920 învinsese „Red Star”; în 1921, „Olympique”. Prezența faimosului „portar” **Pierre Chadrigeux** în echipa „Red Star”, a fost o întărire a ei cu mult mai mare de cît credeau unii cari se îndoiu că acest jucător va mai regăsi vreo dată vigoarea din trecut adică de acum 2 ani cînd fusese extrem de grav rănit.

Incasările la intrare au produs 40.000 franci.

Resultatul celui al 3-lea tur în vederea „Cupei Englezei” a fost următorul:

**Tottenham Hotspur** învinge **Manchester City** (2-1).

**Burnley** și **Preston North End** (1-1).

**Blackburn Rovers** și **Huddersford Town** (1-1).

**Arsenal** învinge **Leicester City** (3-0).

**West Bromwich** și **Notts County** (1-1).

**Stock și Aston Villa** (0-0).

**Cardiff City** învinge **Notts Forest** (4-1).

**Millwall** învinge **Swansea Town** (4-0).



Societatea de gimnastică a Muncitorilor **Arad** (A. M. T. E.) învingătoare la foot-ball 1921.

### BUDA-PESTA

Resultatul ultimelor „match”-uri mai importante a fost următorul:

**M. T. K.** învinge **B. T. C.** (2-0) 8000 spectatori.

**F. T. C.** învinge **VII Ker. S. C.** (2-0) 6000 spectatori.

**K. T. C.** învinge **Vasas S. C.** (3-2).

**T. T. C.** și **III Ker. T. V. E.** (1-1).

**M. A. C.** și **Kispesti A. C.** (1-1).

**W. A. C.** și **Törekves** (1-1).

### SEGHEDIN

**Vasutas** învinge **K. A. C.** (2-0).

### DEBRETIN

**Debreczeni Vasutas** învinge **D. E. A. C.** (2-0).

### VIENA

**Rapid** învinge **Admira** (10-2).

**Sportklub** învinge **Wiena** (2-1).

**Amateure** învinge **Ostmark** (1-0).

**W. A. F.** învinge **Rudolfshügel** (1-0).

### PARIS

Echipa selecționată a capitalei Ceho-Slova (Praga) învinge pe cea a Parisului (2-0); punctele au fost marcate de jucătorul **Dvoracek** (Union Ziskow).

## Sporturi de iarnă

Campionatul internațional de patinaj pe echipe de 2 de la Davos, a reușit **D-nei și D-lui Engelmann-Berger**, iar concursul artistic **D-lui Boeckli**. Câștigi trei învingători sunt vienezi.

\*\*\*

Concursurile de la Chamonix a sporturilor de iarnă, au avut loc în Februarie cu un deosebit succes și au fost inaugurate de **d-l Gaston Vidal**, subsecretar de Stat al Educației fizice.

La proba de sărituri cu ski-ul, concurentul **Bal-mat-Kléber**, a reușit un salt de 33 metri.

Distinsul sportman, **d-l Theodoretti-Solosen**, membru în Comitetul Central al F. R. se află de aproape 3 luni în Bavaria, la ntes gaden. Din o scrisoare primită cu mare înțelegere, aflăm că **D-sa** s'a antrenat regulat cu ski-ul plaurile din împrejurimi.

\*\*\*

Campionata Norvegiei de patinaj au avut loc la Drammen. Succesul a fost enorm. **Marii învingători** au fost **Roald La** (500 metri în 46 secunde; 1500 metri în 2 minute 40 secunde).



Sinaia. — Campionat Bobșleigh. Echipa Radu Polizu.

La Rykiau (Norvegia) au avut loc mari concursuri de ski. Învingătorul a fost **Otto Aasen** care la cele trei încercări făcute a sărit 33 metri, apoi 43 și în fine 44 metri. Rivalul său, **Raynold Landrik** a reușit un salt de 40 metri.

urmat de **Ole Olsen** (clasat al 2-lea la prima cursă arătate și câștigător al cursei celor trei metri în 8 minute 40 secunde).

Cursa de fond cu ski-ul (17 km.) care a loc în Norvegia lângă Christiania, a fost câștigată de



Sinaia. — Campionatul de Ski. Învingătorul Leuzeanu la sosire.

Din o scăpare de vedere nu am amintit la timp prea frumosul succes obținut la concursurile de sărituri cu ski-ul de pe marea trambulină, la **Fiska-torget** (Suedia) de către compatriotul nostru, simpaticul sportman, maiorul **Emil Pålängan** (Reg. 1 vîntători de Munte) elev la Academia Regală de Educație fizică din Stockholm. Într-adevăr, d-sa a reușit la a 5-a încercare, un salt de 38 metri; din nefericire a suferit un accident la umărul drept, însă după o sedere de zece zile în un sanatoriu, se află complet resabilit.

\*\*\*

La Chamonix, **Quenita**, campionul francez de patinaj, a parcurs în o ră 23 km. și 43 metri; el a câștigat și primul „challenge” denumit „La Vie au Grand Air”.

## Scrimă

„Federațiunea Națională de Scrimă” (Franța) în adunarea generală ținută acum cîteva timp, și-a constituit astfel biroul pe anul 1922: Președinte, **d-l André Maginot**; secretar general, **d-l René Lacroix**; trezorier, **d-l Beauvois-Devaux**; secretari, **d-l d-l Ch. Guérin** și **Ch. Lafontan**; membri în comitet, **D-nii Ad. și Georges Rouilleau, L. Trapani, Véry.**

Au fost numiți președinți ai secțiunii de spadă **d-l Dauchez de Beaubert**; ai secțiunii de floretă, **d-l J. Foulc**; ai secțiunii de sabie, căpitanul **Perrodin**; ai secțiunii „match”-uri și asalturi, **d-l Lucien Gaudin**; ai secțiunii chestiunilor profesionale, **d-l Camille Prévost**; ai secțiunii tehnice, **A. Ayat**; ai secțiunii școlare și universitare, **d-l Troisgros**; ai secțiunii pistolului, **d-l Devillers**; ai secțiunii scrimii cu haloneta, **Colonelul Sée.**

Fiecare din acești președinți are rang de vice-președinte în plenul Comitetului Federațiunei.

\*\*\*

Reprezentanții armatei engleze au învins la Londra pe reprezentanții universității Oxford (19-15). Resultatul pe arme e următorul: armata câștigă la spadă (7-2) și la sabie (6-3); universitatea învinge la floretă (10-6).

## Moartea lui Pierre Giffard

În mijlocul alor săi, în o liniștită căsuță, **Maisons Laffite**, s'a stins **Pierre Giffard**, unul o inteligență vie și dotat cu o puternică silă creatoare.

Întreaga sa viață el a consacrat-o jurnalei celui mai nobil, celui mai util acel care dă meliorările sociale sau progresul moral. Punct de vedere, moartea lui **Pierre Giffard** este o pierdere națională.

Bicicleta datorită mult creatorilor, dar ea datorită totul lui **Giffard**: entuziasmul, simțul al acestuia au făcut din el în cătani „stăpîn” a lumii o „mică regină” după o de numise chiar el atunci cînd ea era născută de atîti.

Triumful bicicletei fiind asigurat, **Pierre Giffard** își aplică darul său de animator începînd cu tomobilului, a „trăsuri fără cai”.

Sub pseudonimele „**Jean sans-Terre**” grător prin zărele **Le Petit Journal, Le Volo și L'Auto**, **Pierre Giffard** a educat milioane și nne de francezi și a popularizat binefacerile unei cari fără el, fără darul său de convingere, gîterea sa hotărîtoare nu ar fi fost primite de cît mai tîrziu de către public atît de rebel adela tot ce este nou.

uto).





## Cărți și Reviste

### Reeditarea lui Sadoveanu

Editura „Cărți Românești” retipărește opera — clasică, azi — a lui Sadoveanu. Ni se dă docu-  
ment în mie bibliotecă „Minerva”, romanul **Duda**  
**Margaret** — jurnalul simplu și tragic al război-  
lui dintr-o femeie. E, în conturarea puternică a  
scrierilor lui Sadoveanu, psihologia unui conflict  
pe cât de bineînțeles și de discret pe atât de ado-  
vârnat și de dureros.

Reeditarea în vitrina librărilor a **Durerilor Innă**,  
bucșite și iarăși o faptă bună literară. E volumul  
care poartă strajnică poveste al lui „Ion Ursu” și  
drama obsedantă a lui „Petre strâmbul”.

Nici odată o carte de povestiri n'a fost mai potri-  
vit și mai cuprinzător numită: **Dureri Innăbucșite**, e  
poemă apăsătoare a mahnirilor mărunte, ascunse,  
a lucrurilor care nu se văd și a suspinurilor cari  
se rușinează. E marea tragedie a întâmplărilor  
mărunte; e marea epică a cotidianului văzut de  
un ochi iubitor, de artist adevărat.

**Cartea Românească**, editoarea în pagini alese din  
scrierile lui Sadoveanu, în ultimul ei număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” aș zice, și în poezia **Groza** de V. A.  
Ștefănescu, desvoltată la fel și încoronată de aceeași  
înăbușare glorioasă la căpătâiul mortului.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Găsim” cum este scrisă povestirea se asemănă prin  
plăcuta ei cu **Viata Sfintilor**, unde se pot citi  
cele admirabile, de mila și caritate, prin care a  
și-au căpătat nemurirea cerească.

„Găsim” pentru copiii cu apărut în același editură **Căldu-  
re** lui Enache Cucul, de H. Ștefănescu.  
„Găsim” și în ultimul număr, povestirile  
dă „Conștiința”, „Găsim printre ele, cunoscuta  
și al abnegației creștinești, prin portretizarea  
său, a cerșetorului generos.

„Bibliothek romänischer Schriftsteller” este titlul unei  
serii de cărți ce a început să apară în editura Cărți Ro-  
mânești.

Colectia se începe cu „Pântăna Blanduziei” de V. A.  
Alexandru și „Ostășii noștri” (versuri de Alexandru) tra-  
duse de cunoscutul literat german d-r Altmann dela  
Cernăuți.

Ideea de-a populariza literatura noastră în cărțile ger-  
mane, este frumoasă și merită atenție. Oricât de sen-  
timentală ar fi și ne-ar răsuuna în amintire trănăbule  
brutale ale Kaiser-ului, nu vom putea nega, că în fața  
realității nu mai putea avea argumente: în România tră-  
iesc câteva sute de concetățeni germani, sistematice ex-  
clusi din sfera noastră culturală și izolați de frământările  
noastre literare. Arare-ori intelectualul sas ori svăb avea  
prilejul să ne poată cunoaște: puținele traduceri ce-au  
apărut în nemestec din autorii noștri, au fost mai mult  
contribuțiile de amatorism ale generalului Bengescu, ori  
mistificări răufăcioase cum erau în faimoasă: („Rumä-  
niens Fühlm”) — în care cea mai frumoasă năvelă a  
lui Caragiale era publicată ca să dovedească „sălbăticia  
atavistică” a „valah”-ului.

O nouă concepție de-a judeca și de-a aprecia, l-a în-  
demnat pe poezii sasi dela „Ostland” și „Frühling”, și foli-  
etonistii dela „Deutsche Tagespost”, ca să primească și  
să recenzieze cu simpatia care se cuvine culturii noi:  
evoluția noastră literară. Forma concretă l-o dă entu-  
siastul prieten al literaturii românești d-r Altmann, lite-  
rat german din Cernăuți, care a îndrăznit să publice tra-  
ducere sale. Dela început trebuie să spunem că această  
încercare, cu-o oarecare tendință, este încoronată cu  
succes. D-l d-r Altmann este un om de mult talent, că-  
ruia l-a reușit să transpună în limba lui Goethe versurile  
boeresti și parfumate de-un optimism delicat ale lui V.  
Alexandru. „Die Sammlung”, „Unsere Frucht der Kämpfe um  
die Unabhängigkeit”. Doctorul Altmann nu numai tra-  
duce, ci luminează situația actuală a poetului, care a  
scris „La Truht-Mäurele” și este emoționant să citești:  
„Peris der Truht-Mäurele”, traducere impecabilă, care nu  
poate de călămbura. Doctrinar în fond, pasiv față cu  
noile canoane poetice, credem că doctorul Altmann va  
putea face încă multe și prețioase servicii propandand  
noastre culturale, mai ales, dacă va traduce din autorii  
noștri noi: Anghel, Argeșel, Pillat, Bacovia, Nichifor  
Crainic, Cotruș, Blaga etc., cari prin notele variate ale  
unei poezii populare pot fi înălțați cu ușurință în limbi  
străine.

„Cartea Românească” se onorează pe sine încurajând  
astfel de publicații, și similar, ar fi bine, dacă s'ar găsi  
și scriitorii francezi, englezi și italieni, cari să traducă din  
autorii români.

Ultimul număr din „Ramuri — Drum Drept” re-  
vista craioveană care apare sub direcția d-lui Iorga,  
aduce versuri frumoase semnate de d-nii Ion Sân-  
georgiu, Ion Buzdugan și N. I. Horescu.

„G. O. batocăre” a trecutului nostru, d-l Iorga po-  
meneste de literatură de astăzi cari neglind  
ce coarde să mai încoare pentru bizarele cacofonii  
pe care le prezintă ca literatură, găsesc un nou  
câmp de exploatare în trecut așa cum îl înțeleg ei.

**Revue des Deux Mondes**, dela 15 Martie, publică  
un articol interesant, semnat de Maurice Paléologue,  
despre Rusia țaristă în timpul marelui război, cu  
episodul asasinării lui Rasputin, ca urmare.

Insemnările sub formă de jurnal, publică docu-  
mente interesante din timpul războiului, printre care  
citim și comunicatul unei monarhii dispărute, am-  
plind zădărnici glorioși trecătoare.

„Francisc-Josef I. împărat al Austriei, Rege apo-  
stolic al Ungariei, Rege al Bosniei, al Dalmatiei, al  
Croatiei, al Slavoniei, al Iliriei și Galiciei, Rege al  
Ersatiei”, a murit ieri, în vârstă de optzeci și  
șapte de ani.

Pe mormântul lui, s'au ridicat mai multe republici,  
insemnate de curând, în noua geografie a Europei.

**Cele trei Crisuri**, Revista Culturală, apărută la  
Cluj, pe ziua de 1. Februarie, cuprinde iscăliturile  
d-lor Emil Isac, Al. Stamatiade, Cridim, Al. Bogdan,  
Paul I. Papadopol, Sanda Movilă, George Voivodă  
ș. a.

D. Alexandru Bogdan scrie despre **Dumnezeu în  
românismul și simbolismul francez**.

Este una din temele pe cari d-sa le atacă, cu o notă  
impresionistă, fără enunțări dogmatice, dar cu os  
de erudit. Domnul Bogdan, are o sensibilitate apro-  
pe feminină și o emoțiune fragilă în fața  
literar.

Fără să scotocească adâncuri de apă, el ghicește din  
lucrul suprafeței, ceea ce se ascunde sub discursul ei  
inelat.

Si desprinde ideea lui Dumnezeu, din arabescul u-  
nui madrigal, ce pare înclinat amantel.

*Ecoutez la chanson bien douce  
Qui ne pleure que pour vous plaire  
Elle est discrète, elle est légère  
Un frisson d'eau sur la mousses!*

**Cugetul Românesc** No. 2, pe lângă contribuția  
literară, care o aduce, pentru cultivarea literară, cu-  
prinde însemnări interesante și elocvente.

**Teatru**, un articol de încadrare și elogiul al flue-  
rării semnat de T. A. (poate Tudor Arghezi) cu o  
vervă de răz spontaneitate, pledează pentru intro-  
narea fluerării, simpatică, paradoxă, a aplauzelor  
teatrale. Sărsește astăzi.

„De când nu se mai fluiera, viața artistică și in-  
tellectuală curge mediocră și sterilă și descăli de  
proportile d-lui Mihail Dragomirescu, pot să debi-  
tize de la tribuna gugușmăii falacioase, nerozii  
hombastice, pe care orchestra spontană a fluerării  
le-ar face imposibile pe vecie.

Cititori simpatici, fluerării! Flueratul e aperiții  
simțului critic.

Fluerării cu entuziasm, cu pasiune, cu tinerețe!”

**Viata Românească** pe luna Februarie, apare cu o  
materie literară și critică semnată de toți colabora-  
torii ei cunoscuți: Galaction, Mihail Sadoveanu, De-  
mostene Botez, G. Ibrăileanu, etc. O bogată materie  
de recenzii și studii, adaugă la literatură, o notă  
de continuă cercetare.

**Evoluția de la Cluj**, plină de colaborarea scriito-  
rilor ardeleni și în deosebi îmbrățișătoare de multă  
poezie, are de data aceasta o poezie de **Ady Endre**,  
cunoscutul poet ungur, tradusă într-un frumos ritm,  
de Justin Iliescu sub titlul de **Visul Imbogățirii**.

„Si ochii lui adânci și strălucesc în pleoape  
Cum nu mai străluciră nimănui,  
Si adunând comori de frunze cântă sine:  
O, aleluia, galbeni aleluia!”

„Si ochii lui adânci și strălucesc în pleoape  
Cum nu mai străluciră nimănui,  
Si adunând comori de frunze cântă sine:  
O, aleluia, galbeni aleluia!”

„Si ochii lui adânci și strălucesc în pleoape  
Cum nu mai străluciră nimănui,  
Si adunând comori de frunze cântă sine:  
O, aleluia, galbeni aleluia!”

# INSEMNAȚI

CUTIA CU SCRISORI

## „Expresionismul”

(scrisoare prietenească d-lui A. de Herz)

Îl cunosc pe eminentul meu confrate A. de Herz ca  
pe-un om, care acceptă și din principiu polemica. Un  
scriitor de talent nu închide în cutiile de Băneș Ideile  
sale, dar nu le mai puțin adevărat este, că nici pe-ale al-  
tora nu le închide. Și mă va erita prietenul și apreciat  
colog, dacă nu voi fi de părerea d-sale, în ceea ce pri-  
veste: „expresionismul”. Nu vreau să așăr pe d. Marl-  
netti, și nici pe ortacii d-sale de la Milano, bătuți cu ori  
fără ouă clobite la diversele serate turistice. Autorul lui  
„Le roi Bombance” pentru mine este nu subiect pato-  
logic, dar nu din punct de vedere individual, ci dintr'al-  
turi mai larg: umanitar. Marinetti este produsul societă-  
ții și nu „extremistul” cari judecă fiecare fenomen so-  
cial din anumele considerații (poate fatale) ale desvol-  
tării societății, nu găsim că greșelile individului sunt  
exclusiv ale lui. Expresionismul este un plus al produsu-  
lui estetic, un adaos poate inutil, dar poate avea și o  
tendență: inovația sufletească. Oricât de blăgus ar fi,  
și ori cât de nenorocos și-a ales cuvintele, poate zac în-  
tr'insule mari și grele destinuri: nu sunt sigur că dacă  
n'am avea nici o tradiție artistică, începutul creării n'ar  
fi mai sublim, mai umanitar și mai proaspăt.

A priori nu pot dețesta un curent. Este cert că Marl-  
netti nu are talent, ori dacă are, acesta din punctul de  
vedere al tradiției estetice este un non sens. Nu mă pot  
înălța de operele unui Yvon Goll, Nic. Baudlin, Crom-  
lynck, Iwan Puni, Archipenko, ori Ervin Kozschka, pentru  
că nu le înțeleg. Dar poate le-aș putea înțelegi, dacă lu-  
mea s'ar relaxa după un nou sistem al fenițiilor, dacă  
intuiția artistică și socială ar fi reformată după un crite-  
riu, pe care mi-l cunosc până acum. Și nu sunt sigur, re-  
pet cu hotărâre, nu pot fi sigur, dacă viitorul nu este al  
tota și nu al nostru, al celor ce zăcem în același cavou,  
de mil și mil de ani, și care trăim, în micile noastre și  
în ingustele noastre hotare de gândire. Celebrul denez  
Gustav Wied cu 2x2 — 5 înim dă de gândit. Cărlie mi-a  
răsturnat cunosințele câștigate în școlile ortodoxe.  
Bergson este tardiv față cu Einstein, cu relativitatea sa.  
Dogmă nu mai există mi-a spus abatele Wahrmund și  
Prințul Maximilian, Cărlie ce viza Jules Verne, cu Dor-  
dientul Clovis, cu căpitaniul Nemo, și cu celălalt eroi al  
săi este dela cretat: avionul și telegrafia fără fir, telefo-  
nul și cinematograful mi-au răsturnat copilăria fragedă.  
Și tot astfel, iubite prietene A. de Herz, oricare „lenoc”  
există îndată ce este susținut cu talent și este susținut  
de vreme. Pe vremea lui Schopenhauer toată lumea a  
vrut să se sinucidă, iar acum, în epoca „năclășă” toată  
lumea vrea să ucidă pe alții. Înainte cu câteva sute de  
ani a fost sdrăbit cu bastoane pe străzile Londrei inventa-  
torul jobenului, iar acum, chiar și jendarmul rural, când  
se desbracă de mondar, salută cu „bună”. Toate sunt su-  
puse fatal desvolării și tot astfel, în zadar vom aminti  
pe Kotzebue, pe Sue ori pe Bisson, reforma toată viața  
este în marș: urmează! Nițel clasicu Brahms, Arto-  
line și „expresionismul” nițel clasicu, Scuratowski,  
Barnowski, Unde, etc. Si dacă la noi, unde se montează  
și azi cu tradiția sfintei Ocnoave, cu melodramatismul za-  
horist — al epocii romantice — conțându-se la efectul  
asupra galeriei, s'au căsit — rar de tot — oameni, cari  
s'au suie un vreo morasmul și arteroscerosci Thaller  
noastre, tu d-lui A. de Herz, care ai pus atăta umor în  
gura ministrului din Măreșu, și ai înronțit toată viața  
vrând să îndrepti, cred că trebuie să fii pe partea celor  
ce vor orice mai bine, de cât a îmbrățișat în forme in-  
chite și deobicele nepuțincoase. Nu apăr cu nimic un  
cuvânt mincia, care poate n-a avut succes ori a fost rău  
sustinut, ci-mi pare, că sub „expresionism” înțeleg alt-  
ceva: nu poezia literarimică și chelromantia spiritală,  
ci un impuls de revoluțiune a gândirii, un puternic și cu-  
rașos pas de-a dezorientaliza, și tu amice A. de Herz,  
ori cât ai neza esti pe partea noastră a celor cari ne-am  
sărut de somnul pe canoana strămoșască și nă-  
dușit, alergăm la ferești să le deschidem.

EMIL ISAC



Cuvinte care s'au fost pronunțate

Am mai avut prilejul, să arătăm cum foarte multe  
cuvinte istorice, rostite la anumite ocazii, de oameni  
fustiți, n'au fost niciodată... rostite. Uneori chiar a-  
cele persoane au pretins mai târziu că au rostit cu-  
vintele, deși s'au gândit la ele mai târziu, alte ori  
generațiile de mai târziu au pus în gura oamenilor  
din trecut vorbe la care aceștia n'ei nu s'au gândit.

Decamdată se mai distinge o legendă. Faimosul  
„E pur si muove” al lui Galileu a fost atribuit ace-  
stui de-abia un secol dela moartea sa. Toți istoricii  
de-astund și până acum au confirmat faptul. Scri-  
torul de teatru Ponsard (1814—1867) a scris o tra-  
gedie în care la scena finală savantul italian bate  
din picior exclamând: „Si tutti se inverteste!”

Afacerea Galileu a fost mult mai subtilă și mult  
mai simplă de cât ne-o dă legenda. Se știe că pentru  
a reveni asupra teoriilor sale în dezacord cu biserica,  
savantul a fost supus unei torturi pentru a-și smulge  
desmintirea. În realitate Galileu n'a suferit decât  
primele etape ale casnelor inchișitoriale. Prima con-  
stă în amenințarea cu tortura și a doua repetarea  
acelei amenințări în fața instrumentelor care produc  
sfârșitoarea durere fizică. Galileu a revenit imediat  
asupra afirmărilor sale gândindu-se că o ipoteză sti-  
mantică rămâne în picioare chiar când cel care a e-  
nunțat-o revine asupra ei și că e mult mai prudent  
să manifestezi supunere față de a tot puternicul  
Papă.

### Colectionarii

Patima colectionarilor este e multe ori zădărnici de  
prețurile fabuloase la care au ajuns obiectele dorite. O  
colecție de instrumente de matematică a fost vândută zilele  
trecute la Paris cu 237.000 franci. Cu 103.400 franci s'a  
vândut un Stradivarin.

Faimosul fabricant din Cremona a trăit 93 de ani și a  
lucrat până în ultima zi a vieții. Ultima violă e din  
1737 și Stradivarinu a scris pe ea că e confecționată la  
vârsta de 93 de ani. Această violă se găsește în colec-  
ția unui amator parizian încântat că posedă „cântecul  
lebedei”. Se crede că există vre-o mie de violi și vio-  
lonelele eșite din mâna maestrului. Conservatorul de mu-  
zică din Paris are una cărătută de la o doamnă și alta  
rămasă de la Sarasate, pe care violonistul a cântat o  
viată întreagă înălțându-le toate viorile lui Stradi-  
varin treacă în păstrarea muzelor. La Washington există  
patru.

La Paris mai există o colecție de instrumente printre  
care un contra bas italianesc care a aparținut lui Bach.  
În sala de orchestră a conservatorului e expus un violon-  
cel care aparține lui Thury. Pe dosul violoncelului se  
citesc semnăturile și autografele otorgate de Masse-  
net, Saint-Saëns, Gabriel Fauré, Reynaldo Hahn, Mistral,  
Pierre Loti, Pucini, Leoncavallo, Richard Strauss, Caruso,  
etc.

La Paris mai există o colecție de instrumente printre  
care un contra bas italianesc care a aparținut lui Bach.  
În sala de orchestră a conservatorului e expus un violon-  
cel care aparține lui Thury. Pe dosul violoncelului se  
citesc semnăturile și autografele otorgate de Masse-  
net, Saint-Saëns, Gabriel Fauré, Reynaldo Hahn, Mistral,  
Pierre Loti, Pucini, Leoncavallo, Richard Strauss, Caruso,  
etc.

La Paris mai există o colecție de instrumente printre  
care un contra bas italianesc care a aparținut lui Bach.  
În sala de orchestră a conservatorului e expus un violon-  
cel care aparține lui Thury. Pe dosul violoncelului se  
citesc semnăturile și autografele otorgate de Masse-  
net, Saint-Saëns, Gabriel Fauré, Reynaldo Hahn, Mistral,  
Pierre Loti, Pucini, Leoncavallo, Richard Strauss, Caruso,  
etc.

La Paris mai există o colecție de instrumente printre  
care un contra bas italianesc care a aparținut lui Bach.  
În sala de orchestră a conservatorului e expus un violon-  
cel care aparține lui Thury. Pe dosul violoncelului se  
citesc semnăturile și autografele otorgate de Masse-  
net, Saint-Saëns, Gabriel Fauré, Reynaldo Hahn, Mistral,  
Pierre Loti, Pucini, Leoncavallo, Richard Strauss, Caruso,  
etc.

### Răzbunare...

Există undeva un club... în Honolulu, nici în Tim-  
buctu. Mai aproape de noi. Acest club este format  
pentru protejirea și încurajarea artei românești. Artă  
se adresează la mulțime, mai ales la mulțime bogată.  
Căci trist și adevărat, arta este încă la mulțime bogată.  
Este logic și firesc ca acest club să se adreseze cu a-  
peluri emoționante la buzunării celor bogati, îndosebl  
apelând la portofelul greu al milionarului. Miliardul  
primește apelul, îl citește, mistue plăcut și răspunde. A-  
șează într'un plic o bancnotă de... douăzeci lei. Miliona-  
rul pretuteste cu douăzeci lei tributul său artistic, exact  
atam, cât ar pretui în aceste vremuri anoste un chio-  
gram de mere. Comitetul clubului primește donatia prin-  
ciară, se înfuriază, se indignază și hotărăște, încadrează  
scripța: donatia d-lui X. Y. marce nostru financiar  
pentru arta românească.

Si acest document uman, unic în felul său, se găsește  
plonit pe peretii clubului de artă. Și lumel l se dă ocazia  
să se convingă de marile calități de filantrop ale unui  
„fruntaș”. Morala: milionarii dacă donăți ceva pentru  
scopuri de artă, ferți-vă de-a fi prea galanți, căci  
artiștii se răzbună, vă alșează sufletul!



nouă fabrică de ceramică artistică

In Ardeal

În Satu-Mare, s'a înființat o nouă fabrică de ceramică  
de lux: „Dac”, sub conducerea pictorului român Aurel  
Pop. Această fabrică, funcționând abia de câteva luni,  
își propune, să fabrice bibelouri de artă: bliduri, farfurii,  
pahare, borcane, gaste de flori, etc folosindu-se de ca-  
ractere românești de ilustrație și de-o superioară artă  
decorativă.

### „Pace”

Celebru savant G. F. Nicolai, autorul genialei opere:



## Chestiuni feminine

Un succes al femeii engleze: Lady Rhondra  
în Camera Lorzilor

După ce m'am oprit la atâtea generalități privitoare la istoria feminismului, vreau astăzi, să vorbesc o clipă, despre succesul femeii engleze, care prin Lady Rhondra, a fost primită în Camera Lorzilor.

E o mare sărbătoare pentru femeia de pretutindeni, triumful acestei Lady și el anticipează poate, definitivă participare la treburile Statului, a femeilor ce pot în ele, ucișigătoarea năzuință a dreptății umane.

De la Henric al VIII-lea până la George al V-lea, regele de astăzi al Marii Britanii, femeia engleză a luptat cu stăruință și convingere, pentru câștigarea drepturilor integrale de libertate.

Din lupta lor, s'a instituit ordinul sufragetelor, pe care dacă-l scuturi de ridicolul, cu care l-a înfățișat antifeministii — el este tot atât de sacru, ca și acela al credincioșilor porniți în Cruciade.

Si cruciadei feminine, se aduce astăzi cel din urmă succes și cea mai nouă recompensă.

Dacă feminismul nu a intrat în gustul lumii întregi, în cursul ultimilor ani, a făcut progrese serioase, cu deosebire în Anglia.

Lady Rhondra, primită în Camera Lorzilor, este o femeie înfocată și neobosită — incurajată de un tată energic, care i-a lăsat titlul de „peeress in her own right” — peresă lăsat drept propriu — titlu căruia i se datorește triumful ei feminist.

Incepând aceste acordări de drepturi politice, poate fi privit ca primul pas către victorie și e mai mult ca sigur, că mâine-poimâine și fără să fi moștenit blazonul de peresă, femeia Angliei, va continua să-și spună cuvântul în Camera Lorzilor.

ROZINA

## Cugetări pentru femeie

Se întreabă tot ce e frumusețea? Există și cum poate fi definită?

Iată câteva cugetări celebre, din care nu vom ști mai mult decât am învățat, dar vom putea adăuga ceva, acestei turburări neînțelese.

\*\*\*

— Frumusețea este binele altora.

Bion

\*\*\*

— Ce este frumusețea? a fost întrebat într-o zi filosoful Aristotel. „Să lășăm întrebarea asta, pe seama orbilor”, a răspuns simplu.

\*\*\*

— Frumusețea este o scrisoare de recomandare, fără lungă durată.

Nanon de Lenclos

\*\*\*

— O femeie, care cu frumusețea ei, eclipsază pe celelalte femei, e văzută deosebit, după fiecare privilegiu: femeile drăgute o privesc cu invidie; urâtele cu răutate; bătrânii cu regret și tinerii cu extas.

D'argens

\*\*\*

— E foarte greu pentru o femeie să se obișnuiească cu urâtenia, când a fost odată frumoasă.

Rochebrune

\*\*\*

— Poți să te naști frumoasă, dar adevărata frumusețe nu vine decât odată cu dragostea.

La Bruyère

\*\*\*

— Nu trebuie să judecăm frumusețea femeii prin proporțiile corpului său, ci prin efectul care-l produce.

M-me de Lambert

\*\*\*

— Când iubești femeia numai pentru frumusețe, n-o poți iubi toată viața căci adesea cicatricele vârstăului, vin mai târziu decât epoca copilăriei.

Pascal

\*\*\*

— Frumusețea este primul dar, pe care-l face natura femeii și tot primul: pe care i-l cere.

Méré

\*\*\*

— Femeile frumoase laudă numai frumusețile mediocre.

Oxenstiern

\*\*\*

— Când o femeie își găsește singurul ei merit în frumusețe, înseamnă că nu are altul.

M-elle de Lespinasse

\*\*\*

— Dacă femeile dau prea multă atenție frumuseții, este din cauza bărbatilor, care le iubesc numai pentru atât.

— Frumusețea este ca parfumul; dacă te obișnuiești cu ea, nu mai dă nici o senzație.

De Lambert

\*\*\*

— Femeia frumoasă este paradisul ochilor, infernul sufletului și purgatoriul buzunarului.

Pope

\*\*\*

— O femeie fără frumusețe, nu trăiește decât o fumătate de viață.

M-me de Montarau

\*\*\*

— Numai bărbatul poate decreta frumusețea femeii.

Alphonse Karr

Manuscrisele nepublicate nu se restituie. Nu se tine seama nici de rugămintile speciale pentru păstrarea lor.

Tot ce privește „Adevărul Literar și Artistic” (manuscrise, cărți, reviste, ilustrații, corespondență) se trimite pe adresa revistei în str. Sărindar No. 11.

## Adevărul Literar și Artistic

IN ȚARA IN STRAINATATE

|          |     |          |     |
|----------|-----|----------|-----|
| Pe un an | 120 | Pe un an | 240 |
| „ 6 luni | 60  | „ 6 luni | 120 |
| „ 3 „    | 30  | „ 3 „    | 60  |

# REVISTA MODELOR

Pălării mici și pălării mari



Pălăria — ca și eternul feminin — este capricioasă și schimbătoare! Si poate că schimbarea ei își are rațiunea în eterna noastră nevoie, de a fi frumoase! Pălăria este cea care impresionează la prima vedere și cea care imprimă în adevăr, caracterul figuri. Se poate spune că există o

Ceeace trebuie ținut în seamă, când alegem o pălărie, este neîndoios ovalul figuri noastre. Dispozițiunea garniturilor este chestiune de gust iar pentru a o compara cu acia din anul trecut putem spune, că astăzi este complet transformată.



modă a pălăriei? — Nu, căci fie-care femeie are o pălărie cu bordurile largi, un tricorn, un turban și poate o formă bătească, atunci cum mai poate să existe directiva și tiparul unic, potrivit chipului nostru?

Ca și figura femeii, forma pălăriei își schimbă aspectul și devine un capriciu fermecător...



Se poate ști de pe acum, că vom purta două feluri de pălării: mici și mari, cum vor mai fi a-lară de această prezentare, o greu de știut de pe acum... Se zice că pălăria lansată acum, de strălăta, nu este modelul visat de adevărata pariziană.

Femina, declară moda actuală, bună numai pen-



tru export, rezervându-și ultima noutate, pentru sezonul întoarcerii de la Nisa.

Ati găsit ceva frumos și potrivit frumuseții noastre în acest prim transport „bon pour l'orient”? Dacă da, cu atât mai bine, căci în definitiv care este unica noastră preocupare relativ la modă, de cât acela să ne împacă bunul gust?

Din aceste pălării mici și mari, cele mici se vor



purta la debutul primăverii, adică, vor fi pălărie de demi-saison și pe măsură ce crește lumina și căldura soarelui, bordurile se lărgesc, ca niște aripi protectoare și pline de farmec.

Această afirmare a pălăriei mici și mari; mai are încă o compensațiune: acela că nu în totdeauna pălăria mică se potrivește ori-cărei femei; după cum nici cea mare nu se acordă în todeauna cu liniile chipului, pe care l'umbrește.

O figură fină, cu trăsăturile delicate își pierde cu desăvârșire expresia sub forma enormă a unui pălău închis și din potrivă, fetele prea rotunde și grase, se expun prea mult sub o tocă mică.



Una din condițiunile acestor garnituri este ca ele să fie în acord cu întreaga siluetă, deci cu linia costumului, pe care l'purțăm.

Cu talia jos, garnitura pălăriei avea o micare de cădere, ca pentru a regăsi centura; dacă talia se ridică, hotărât că si garnitura pălăriei va căuta o poză mai sus, ceeace înseamnă că tre-



bue să găsim o armonie între pălărie și aspectul îmbrăcămintei.

Coloritul va fi amuzant și foarte vesel, nu vom alege dar tonurile sombre, fără strălucire ci din potrivă, nuanțele deschise și vesele, vor fi cele preferate.



Formele mari, se execută, dintr-o dantelă de paiu, din taffetas, din crep colorat, sau din paiu de Italia foarte transparent.

Pălăria mică a apărut confectionată din panglici, din mărele, din paiu dantelat, totul trebuie realizat foarte ușor și cu acea notă de neglijență, inerentă model parizien.



Se poartă aripi exotice, colorate viu și garnituri de roze decorativo sau alte flori, lucrate din mătase. Afară de capelina moale și transparentă, am mai văzut forme Directoire sau Cloche, admirabil garnisite, cu pene de struț.

În total, o notă primăvăratecă și ușoară, pentru primele noastre pălării.

DIANA

## Joc de inteligență

ȘAH

PROBLEMA No. 15

de R. Weinmer, Viena

Negru (8 figuri)

Re5, Cb8 și d8, Na1 și h7, Pg7 și h5.



Alb (7 figuri)

Rh2, Dc1, Cf6 și g5, Ne3 și e6, Pf2. Alb trage și face mat în 3 mutări.

PROBLEMA No. 116

de A. F. Mackenzie, Jamaica

Alb (8 figuri): Re7, Dg1, Cd5 și f4, Ne2 și h2, Pb4 și h6.

Negru (6 figuri): Re5, Cd1 și g8, Pa7, d2 și e7 Alb trage și face mat în 2 mutări.

## TEORIA ȘAHISTA MODERNA

În numărul trecut, vorbeam de noua lucrare a lui Reti: „Nouile idei în jocul șah”. Să spunem că vom reveni.

Analizând lucrarea mai d'aproape, ea pune în discuție o teorie care răstoarnă complet vechile principii, așa că treptat vom trece la revistă diferitele capitole.

Lăsând la o parte capitolul I, care vorbește de teoria veche, mai mult sau mai puțin cunoscută de toți amatorii, lucrarea lui Reti devine interesantă din punctul de vedere al caracterizării marilor șahiști geniali și în deosebi al monstrării ce-o face el asupra noilor deschideri.

Vom începe azi cu A. Alechin. Tânărul genialul maestru rus, care a reușit atât de strălucite victorii în ultimul timp, e considerat de Reti ca adevăratul succesor al lui Lasker la șampionatul lumii.

Dădeam chiar în No. trecut informații despre Capablanca a fost provocat de Alechin la un match.

Până la match ti vom vedea pe amândoi la marele turneu internațional din Londra.

Alechin are un joc particular, de o îndrăzneală rară și cu o pronunțată notă originală. Reti ti publică 2 partide. Ne vom ocupa azi de una din ele, jucată de Alechin cu Falkbeer.

Deschiderea e jucată, însă la lovitură intervine originalitatea, sau mai bine zis genialitatea seriosului pretendent la șampionatul lumii.

Partida No. 55

Alb: A. Alechin Negru: Falkbeer

jucați la Mannheim

|           |        |
|-----------|--------|
| 1. e2—e4  | c7—e6  |
| 2. d2—d4  | d7—d5  |
| 3. Cb1—c3 | Cg8—f6 |
| 4. Nc1—g5 | Nf8—e7 |

Nb4 formează varianta Mac-Cutcheon comandată de Tarrasch ca fiind mai bună.

5. e4—e5 Cf6—d7

6. h2—h4!! Toată teoria fără nici o excepție indică: 6. N×N, D×N; 7. C×Nd3 etc.

Numai un Alechin a putut găsi o lovitură atât de avantajoasă pentru alb. Sacrifică pion, în schimb își face o poziție superioară.

6. Ne7×g5

7. h4×g5 Dd3×g5

8. Cg1—h3! ca să ocupe apoi câmpul de unde atacă de 2 ori punctul d5

8. Dg5—e7

9. Ch3—f4 Cc7—f8

10. Dd1—g4 amenință să ia cu un cal d5 și dacă negrul ia cu pionul rămâne descoperit. În același timp atacă și punctul d5.

10. f7—f5

11. e5×f6e. p. g7×f6

12. 0—0—0 cu aceeași amenințare de tului d5.

12. c7—c6

13. Td1—e1 Re8—d8

14. Th1—h6! e6—e5

15. Dg4—h4 Cb8—c7

16. Nf1—d3 e5—e4

17. Dh4—g3 pregătește o combinație.

17. Dc1—d2

La 17.... Dd6. 18. N×e4, d urmat de Dg7 și câștigă.

18. Nd3×e4! d5—d4

19. Cc3×e4 Th8—h6

20. Dg3—a3! iată ce-a urmează sacrificiul nbeunului. Liberar

poată veni cu dama la a3, spre punctul d6.

20. Df7—e6

La 20.... Dc7; 21 Dc5 +, l6

21. Ce4—d6 Cd7—c6

22. Cd6—e8 Dg7—f6

urmează mat în 3 mutări:

23. Da3—d6×, Dd7; 24.

25. D×e7+mat.

P. I. Negru

Lt.